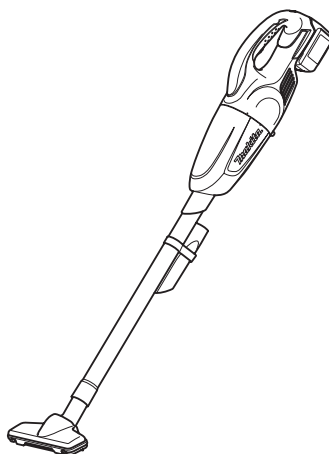




EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	8
ZHCN	充电式吸尘器	使用说明书	16
ID	Pembersih Tanpa Kabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	24
MS	Pembersih Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	33
VI	Máy Hút Bụi Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	42
TH	เครื่องดูดฝุ่นไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	50

DCL180
DCL180F



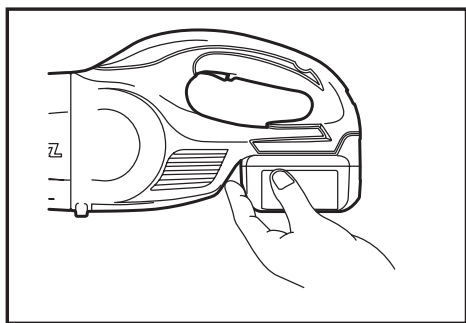


Fig.1

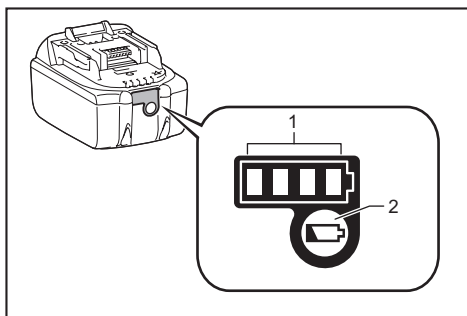


Fig.5

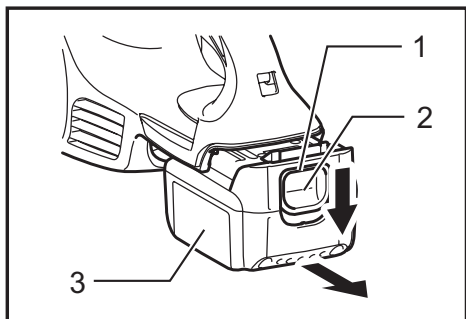


Fig.2

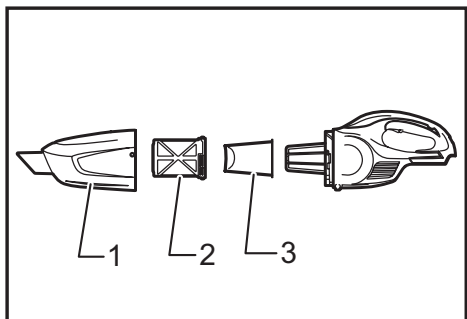


Fig.6

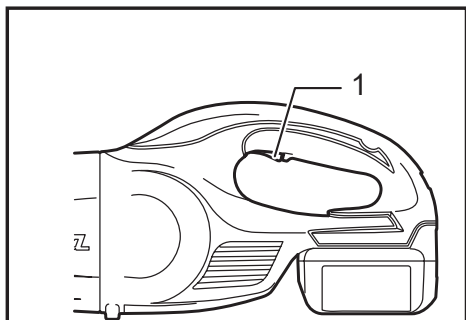


Fig.3

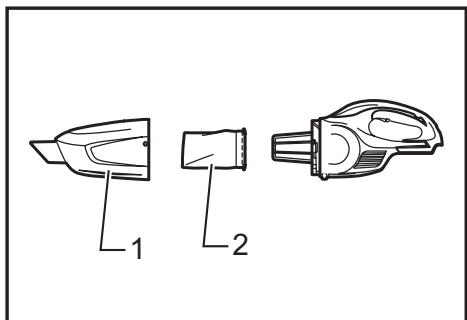


Fig.7

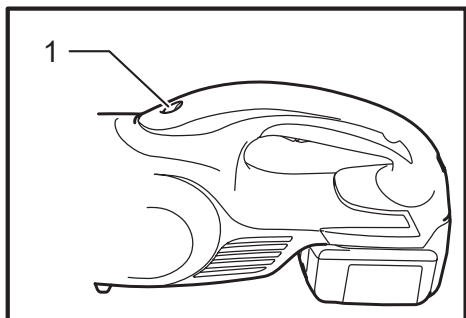


Fig.4

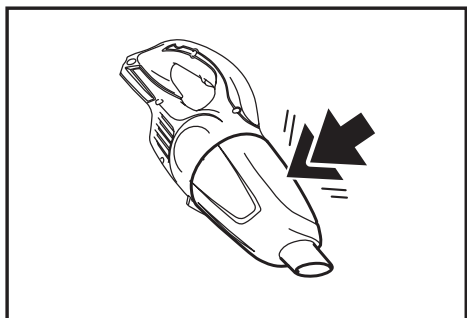


Fig.8

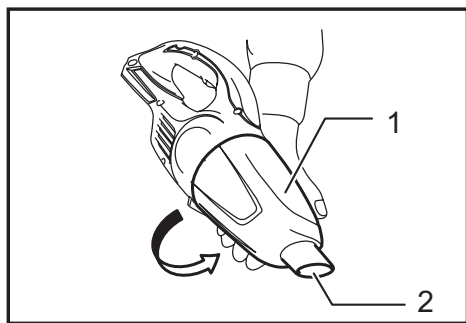


Fig.9

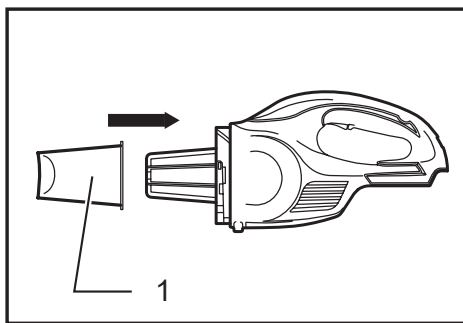


Fig.13

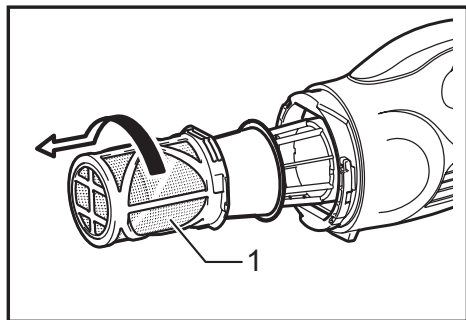


Fig.10

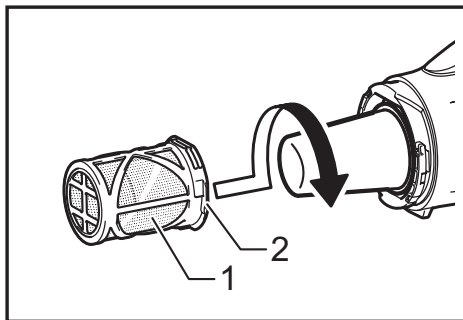


Fig.14

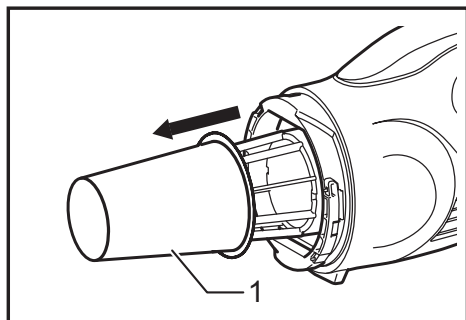


Fig.11

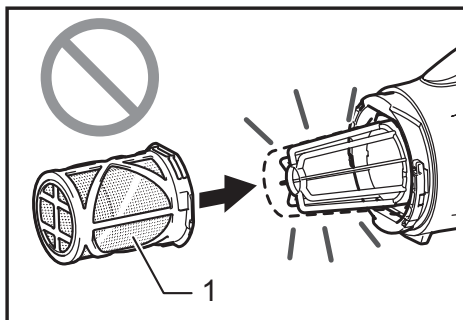


Fig.15

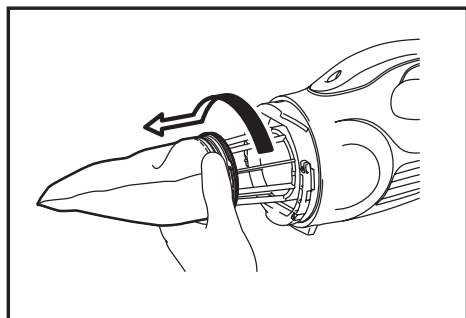


Fig.12

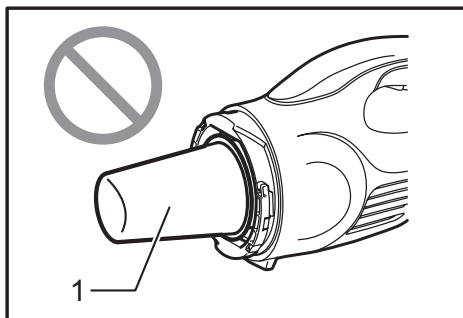


Fig.16

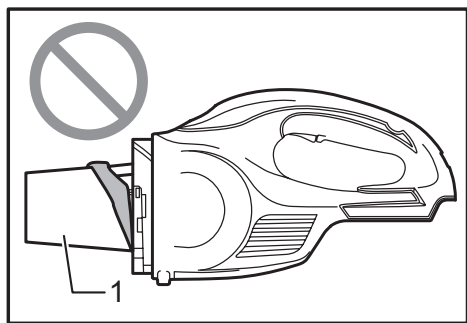


Fig.17

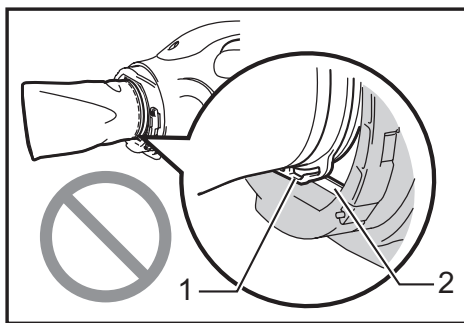


Fig.20

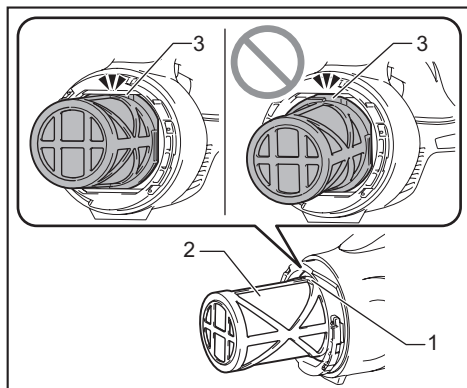


Fig.18

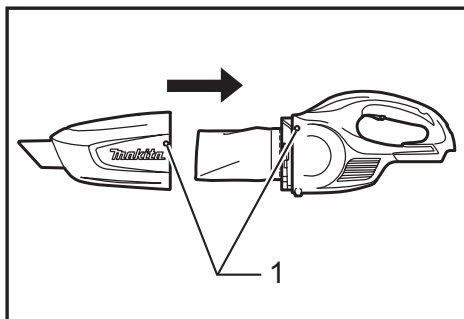


Fig.21

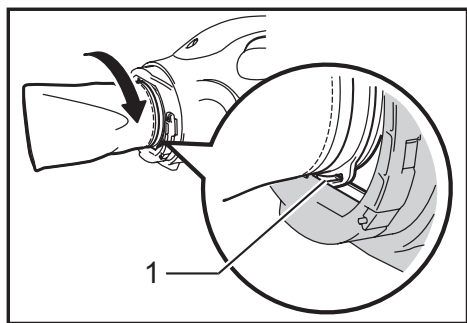


Fig.19

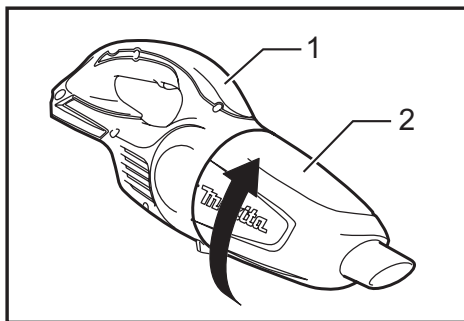


Fig.22

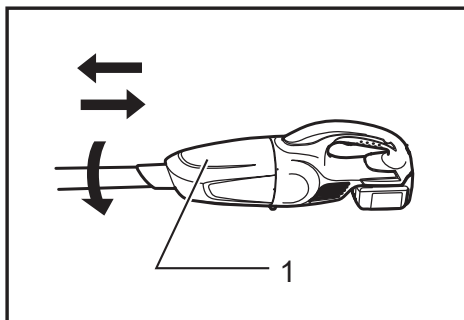


Fig.23

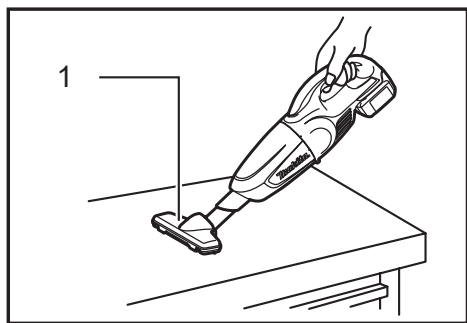


Fig.24

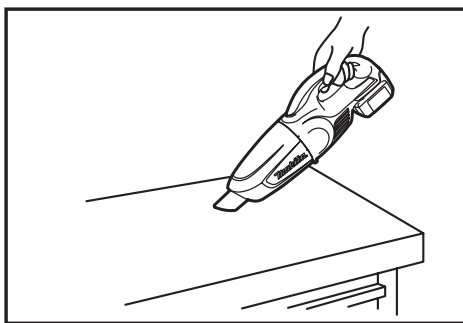


Fig.28

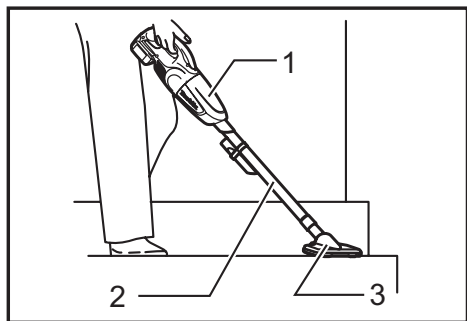


Fig.25

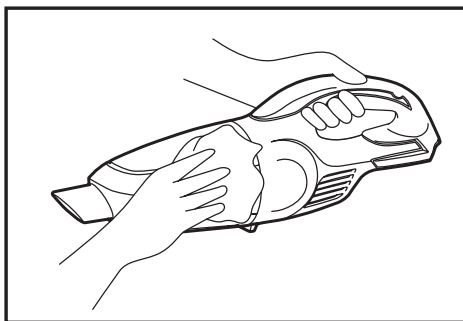


Fig.29

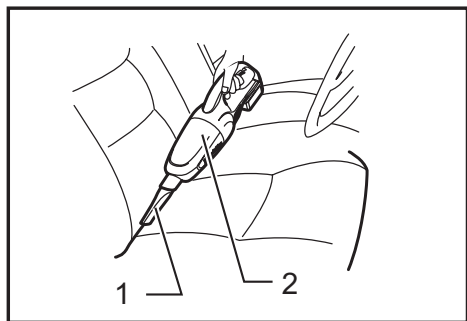


Fig.26

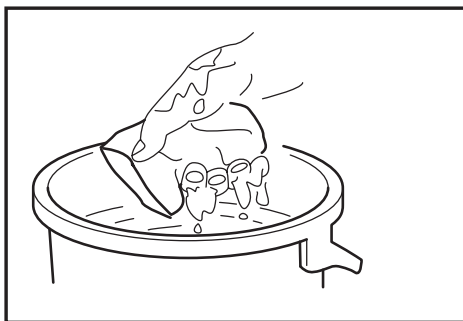


Fig.30

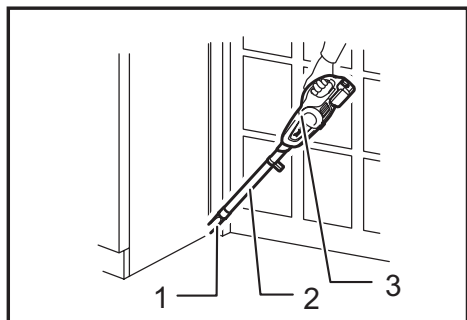


Fig.27

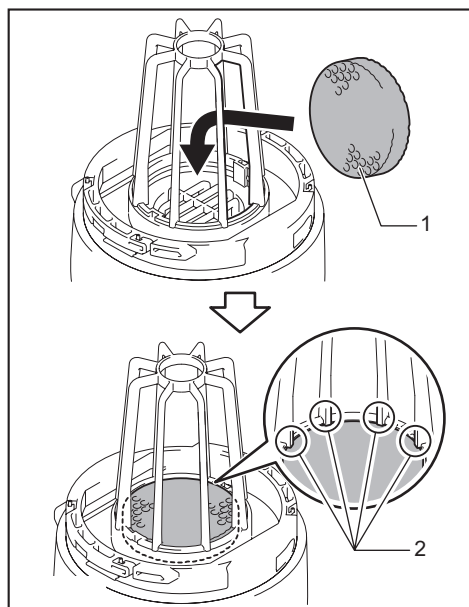


Fig.31

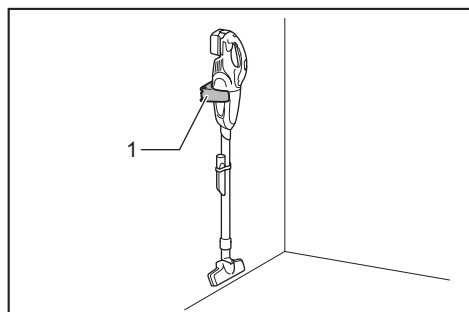


Fig.32

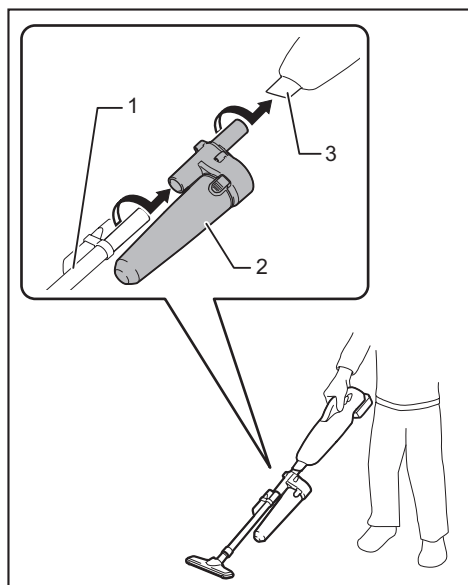


Fig.33

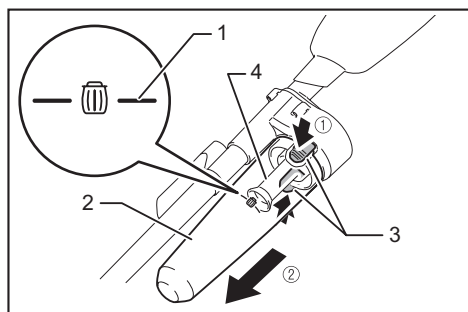


Fig.34

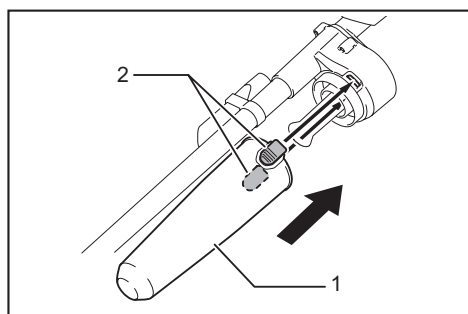


Fig.35

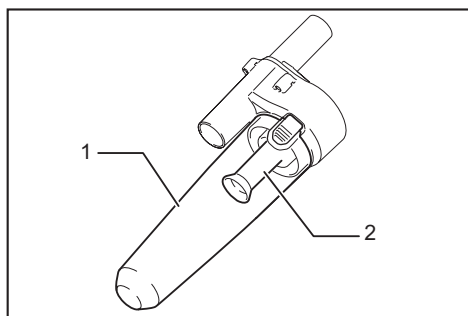


Fig.36

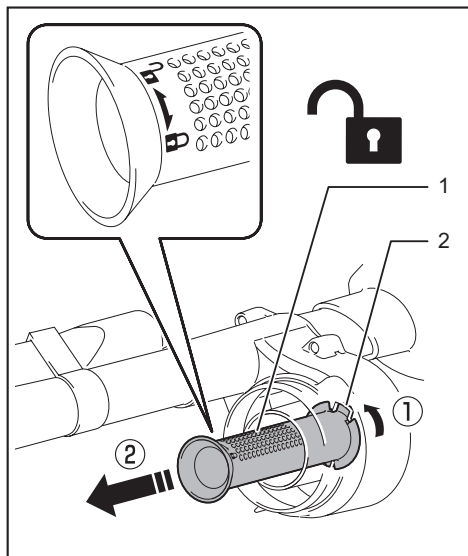


Fig.37

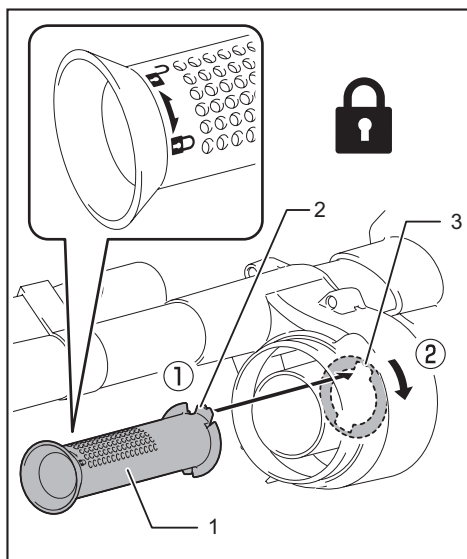


Fig.38

WARNING

- For users in Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for your safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- To remove or install the battery, slide the cartridge out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.
- Exhausted batteries must be removed from the device and disposed of safely. Follow local regulations regarding battery disposal.
- If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The power terminals must not be short-circuited.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

SPECIFICATIONS

Model	DCL180	DCL180F
Capacity	650 mL	
Continuous use	Approx. 20 min	
Overall length	999 mm	
Net weight	1.2 - 1.5 kg	1.3 - 1.6 kg
Rated voltage	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by

the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

16. Use appliances only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.
19. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
21. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
22. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dustSuch action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.

5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to

non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

Installing or removing battery cartridge

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Switch action

► Fig.3: 1. Switch trigger

⚠ CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release

the switch trigger to stop.

Lighting the lamp

For Model DCL180F only

⚠ CAUTION:

- Never look into the light directly. Direct light causes damage to your eyes.

► Fig.4: 1. Lamp

Pull the switch trigger to light up the lamp. Release the switch trigger to turn off.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.5: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: Be sure to attach filters to the cleaner properly. Filters with holes or those not properly attached may allow dust to enter the motor housing. This may cause motor failure or fires.

Type of filter

Normal filter

► Fig.6: 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

High performance filter

► Fig.7: 1. Capsule 2. High performance filter

Disposing of dust

⚠ CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

► Fig.8

Point the suction inlet downwards, turn the capsule in direction of the arrow as illustrated, and disconnect the capsule slowly and straight.

► Fig.9: 1. Capsule 2. Suction inlet

Remove dust accumulated inside the capsule.

NOTE: Be sure to set a garbage bag beneath the capsule, as dust may spill out when the capsule is opened.

Cleaning filters

Normal filter

Turn the prefilter in the direction of the arrow to detach it from the cleaner. Then clean fine dust off the prefilter.

► Fig.10: 1. Prefilter

Pull off the filter and lightly tap it to remove dust.

► Fig.11: 1. Filter

High performance filter

Turn the high performance filter in the direction of the arrow to detach it from the cleaner. Then clean fine dust off the high performance filter.

► Fig.12

Reassembly

NOTICE: Install filters as instructed in this manual before operation. If the problems as following described occur, reposition the filters correctly to rectify the problems.

NOTE: Always remove dust ahead of time, as the suction power will be reduced if there is too much dust in the cleaner.

Normal filter

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

► Fig.13: 1. Filter

NOTICE: Install the filter straight onto the stay. Be sure to smooth the filter evenly across the stay, and do not let it loose or wrinkle and affect the use.

Install the prefilter. Turn the prefilter in the direction of the arrow until it stops.

► Fig.14: 1. Prefilter 2. Securing lip

NOTE: Make sure that securing lips are firmly locked in the cleaner unit.

Problem Examples

Example 1: Only the prefilter has been attached (no filter)

► Fig.15: 1. Prefilter

Example 2: Only the filter has been attached (no prefilter)

► Fig.16: 1. Filter

Example 3: The filter has been placed wrinkled or loose.

► Fig.17: 1. Filter

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

► Fig.18: 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

High performance filter

Connect high performance filter. Turn the high performance filter to hold the securing lips into the grooves in the cleaner housing.

► Fig.19: 1. Securing lip

NOTE: Make sure that the high performance filter is secured in the cleaner unit.

Problem Examples

Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.

► Fig.20: 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

Closing the capsule

Attach the capsule. Align the mark on capsule with the mark on the handle and then firmly twist capsule in the direction of arrow until it is secured.

► Fig.21: 1. Mark

► Fig.22: 1. Handle 2. Capsule

OPERATION

⚠ CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow.
If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

► Fig.23: 1. Capsule

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

► Fig.24: 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

► Fig.25: 1. Cleaner body 2. Extension wand
3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► Fig.26: 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► Fig.27: 1. Corner nozzle 2. Extension wand
3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► Fig.28

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠CAUTION: Be sure to attach filters to the cleaner properly. Filters with holes or those not properly attached may allow dust to enter the motor housing. This may cause motor failure or fires.

Cleaning

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

NOTICE: Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

NOTICE: After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTICE: After cleaning filters and sponge filter, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters and sponge filter, dust comes into the motor housing and cause malfunction.

Cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening and filter mounting area.

► Fig.29

Filter

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use.

► Fig.30

Sponge filter

When the sponge filter becomes dirty, clean it as follows.

1. Remove the filter.
2. Pull out the sponge filter from between the pillars.
3. Clean the sponge filter by tapping or washing. If you wash it, dry it out thoroughly before use.
4. Insert the sponge filter from between the pillars and set it in the original position. Make sure that each bottom edge of the pillar holds down the sponge filter, and there is no gap between the sponge filter and suction opening.

► Fig.31: 1. Sponge filter 2. Bottom edge of pillar

Wall mount for cordless cleaner

Optional accessory

NOTE: The screw to mount the holder is not included. Prepare a screw which fits with the material to screw into.

Attach the wall mount for cordless cleaner to a hard wooden wall, beam or column, where the wall mount for cordless cleaner can be firmly secured. Always be sure that the wall mount for cordless cleaner is securely attached before hanging the cleaner.

► Fig.32: 1. Wall mount for cordless cleaner

⚠ CAUTION: Do not hang the cleaner to the wall mount violently or hang other appliances than the cleaner.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is capsule full of dust?	• Empty dust from capsule.
	• Is filter clogged?	• Dust down or wash filter.
	• Is the battery cartridge discharged?	• Recharge battery.
Not working	• Is the battery cartridge discharged?	• Recharge battery.

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- Wall mount for cordless cleaner
- Cyclone attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Cyclone attachment

Optional accessory

► Fig.33: 1. Straight pipe 2. Cyclone attachment

3. Suction inlet

About the cyclone attachment

Using the cleaner with the cyclone attachment installed reduces the amount of dust that enters the capsule, which helps to prevent the suction force from weakening. In addition, cleaning after use is also simple.

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. If the battery cartridge is left inserted, the cleaner may start unexpectedly and result in injury.

⚠ CAUTION: Clean the mesh filter of the cyclone attachment and the filters of the cleaner unit when they become clogged. Continued use in the clogged condition may result in heating or smoke.

NOTICE: When the cyclone attachment is attached, do not use the cleaner in the horizontal or upward facing condition. Doing so may cause the mesh filter to become clogged.

NOTICE: Always use the cleaner with the filters installed, even when using the cyclone attachment. Using the cleaner without the filters installed may result in a motor malfunction.

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are locked properly before use.

NOTE: Empty the dust case of the cyclone attachment and the capsule of the cleaner when dust has accumulated. Continued use will result in weakened suction force.

Disposing of dust

When dust has accumulated up to the full line of the dust case, follow the procedure below and dispose of the dust.

1. Hold the dust case firmly, press and hold the two buttons, and remove the dust case.

► **Fig.34:** 1. Full line 2. Dust case 3. Button (two locations) 4. Mesh filter

2. Dispose of the dust inside the dust case and remove any dust and powder adhered to the surface of the mesh filter.

3. Insert the dust case all the way until the two buttons lock with a click.

► **Fig.35:** 1. Dust case 2. Button (two locations)

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are all firmly connected before restarting operation.

NOTE: If the suction force does not recover even after disposing of the dust and cleaning the mesh filter, check whether dust has accumulated in the capsule of the cleaner or clogging has occurred.

NOTE: The dust may fly up when disposing from the cyclone attachment. Be careful not to let dust get into your eyes.

Cleaning

When the dust case becomes dirty or the mesh filter is clogged, remove and wash them with water. (Refer to "Disposing of dust" for the removal procedure.)

Dry the parts thoroughly before reinstallation and use.

► **Fig.36:** 1. Dust case 2. Mesh filter

When the mesh filter gets dirty badly, clean it in the following procedures.

1. Turn the mesh filter counterclockwise and remove it while the hooks are unlocked.

► **Fig.37:** 1. Mesh filter 2. Hook

2. Remove the dust on the mesh filter and then wash it with water. After that, dry it thoroughly.

3. Insert the mesh filter into the base while the hooks are aligned with the port. Turn the mesh filter clockwise until the hooks are locked with a click. Make sure that the mesh filter is installed securely.

► **Fig.38:** 1. Mesh filter 2. Hook 3. Port

警告

- 致欧洲用户：在有人监督或在接受安全使用工具的指导并清楚可能存在的危险后，8岁及以上的儿童以及体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员可使用本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下，请勿让儿童进行清洁和用户保养工作。
- 致非欧洲地区用户：本工具不适合体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员（包括儿童）使用，除非有对安全负责的人员监督或指导他们使用工具。
- 必须看管好儿童，勿让其玩耍本工具。
- 小心：执行任何保养操作前，请将工具与电源断开连接。定期执行工具的保养。
- 在充电前，必须从设备中取出充电电池。
- 要拆卸或安装电池时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中滑出。
- 耗尽的电池必须从设备中取出并安全处理。请遵循当地有关电池处理的法规。
- 如长时间存放而不使用设备，应取出电池。
- 请勿使电源端子短路。

适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

 **警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

规格

型号	DCL180	DCL180F
容量	650 mL	
连续使用	约20分钟	
总长度	999 mm	
净重	1.2 - 1.5 kg	1.3 - 1.6 kg
额定电压	D.C. 18 V	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量不含附件，但包含电池组。设备和电池组的最轻和最重组合重量见表格。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



仅限于欧盟国家
由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。
请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！
根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池、废弃的蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。
此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

用途

本工具用于收集干尘。

充电式吸尘器使用安全警告

警告： 重要事项 使用前请仔细阅读所有的安全警告和所有的说明事项。若不遵循警告和说明事项，可能导致触电、起火和 / 或严重的人身伤害。

1. 勿使本工具淋雨。室内存放。
2. 勿用作玩具。由儿童使用或在其附近使用时，务必注意安全。
3. 仅用作本说明书描述的用途。仅使用制造商推荐的装置。
4. 请勿使用损坏的电池。如果工具因坠落、损坏、置于室外，或落入水中而不能正常工作，请将其送至维修中心。
5. 勿用湿手操作工具。
6. 勿将任何物体置于吸嘴中。吸嘴堵塞时请勿继续使用工具，注意防止灰尘、皮棉、毛发和任何可能阻挡气流的物体堵塞吸嘴。
7. 头发、宽松衣服、手指以及身体所有部位请勿靠近吸嘴和移动的部件。
8. 取出电池前关闭所有控制开关。
9. 清洁楼梯时要特别注意安全。
10. 请勿用本工具吸取汽油等易燃或可燃液体或在易燃或可燃液体附近使用本工具。
11. 仅使用制造商提供的充电器进行充电。

12. 请勿用本工具吸取香烟、火柴或热灰等燃烧或冒烟的物体。
13. 集尘袋和 / 或过滤器未放置到位时请勿使用。
14. 勿在室外对电池充电。
15. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
16. 这些工具仅可使用指定的专用电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
17. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。
18. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。
19. 不要使用损坏或改装过的电池组或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
20. 不要将电池组或工具暴露于火或高温环境下。暴露于火或高于130°C的高温中可能导致爆炸。
21. 请遵循所有充电说明，不要在说明书中指定的温度范围之外给电池组或工具充电。不正确充电或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池并增加着火的风险。
22. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

请保留此说明书。

补充安全规则

本工具供室内使用。

1. 使用前请仔细阅读本说明书和充电器说明书。
2. 请勿吸取以下材料：
 - 高温物体，例如，点燃的香烟或磨削 / 切割金属时产生的火花 / 金属粉末
 - 易燃物，例如，汽油、稀释剂、苯、煤油或油漆
 - 易爆物体，例如，硝化甘油
 - 可燃物，例如，铝、锌、镁、钛、

磷或赛璐珞

- 湿土、水、油或类似物质
- 带有锐边的较硬物体，例如，木片、金属、石头、玻璃、铁钉、销钉或刀片
- 易结块粉末，例如，水泥或墨粉
- 导电粉尘，例如，金属或碳
- 细颗粒，例如，水泥灰

否则会导致起火、人身伤害和/或财产损失。

3. 若发现有任何异常请立即停止操作。
4. 如果您掉落或碰撞了吸尘器，操作前请仔细检查工具上是否有裂缝或损伤。
5. 勿将工具靠近火炉或其他热源。
6. 勿堵塞吸嘴或通风口。

请保留此说明书。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。

10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

 **小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。

4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

功能描述

⚠️小心：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。
- 当装入电池时注意不要像如图所示将手指夹入清洁器和电池之间，夹住手指会导致伤害。

► 图片1

安装或拆卸电池组

► 图片2: 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

⚠️小心：

- 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。

⚠️小心：

- 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。
- 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过载：
以导致异常高电流的方式操作工具。
在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具

过载的应用操作。然后开启工具重新启动。如果无法启动工具，则说明电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再开启工具。

电池电压低：
剩余电池电量过低且工具不运行。在这种情况下，请取下电池并予以充电。

开关操作

► 图片3: 1. 开关扳机

⚠️小心：

- 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。

点亮照明灯

仅限DCL180F型

⚠️小心：

- 切勿直视光源。直视光源会对您的眼睛造成伤害。

► 图片4: 1. 照明灯

扣动开关扳机点亮照明灯。松开开关扳机即可关闭。

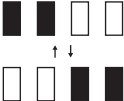
显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片5: 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			0%至25%
			给电池充电。

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

装配

⚠️小心：对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

⚠️小心：请务必将过滤器正确安装至吸尘器。有洞或未正确安装的过滤器可能会使灰尘进入电机仓。这可能会造成电机故障或起火。

过滤器类型

普通过滤器

► **图片6：** 1. 尘仓 2. 预过滤器 3. 过滤器

高性能过滤器

► **图片7：** 1. 尘仓 2. 高性能过滤器

灰尘处理

⚠️小心：

- 吸尘器中所装灰尘应及时清空，否则会降低吸力。
- 务必清除吸尘器内部的灰尘。否则可能会导致过滤器堵塞或电机受损。

为除去粘在尘仓中过滤器上的灰尘，用手拍打尘仓4至5次。

► **图片8**

将吸入口朝下，按图示箭头方向转动尘仓，慢慢笔直地卸下尘仓。

► **图片9：** 1. 尘仓 2. 吸入口

清除尘仓内部积聚的灰尘。

注：尘仓打开时灰尘可能会散落，所以请务必将垃圾袋置于尘仓下。

清洁过滤器

普通过滤器

沿箭头方向转动预过滤器，将其从吸尘器上拆下。然后清除预过滤器上的细小灰尘。

► **图片10：** 1. 预过滤器

拔下过滤器，轻轻拍打，去除灰尘。

► **图片11：** 1. 过滤器

高性能过滤器

沿箭头方向转动高性能过滤器，将其从吸尘器上拆下。然后清除高性能过滤器上的细小灰尘。

► **图片12**

重新装配

注意：操作前请按照本说明书的指示安装过滤器。如果出现下述问题，请重新正确放置过滤器以解决问题。

注：务必及时清除吸尘器内的灰尘，如果灰尘过多，会降低工具吸力。

普通过滤器

将过滤器在吸尘器单元上安装到位。

► **图片13：** 1. 过滤器

注意：将过滤器笔直地安装到撑条上。确保将过滤器均匀地覆盖在撑条上，不能出现松动或起皱的情况，否则会影响使用。

安装预过滤器。沿箭头方向转动预过滤器，直至转不动为止。

► **图片14：** 1. 预过滤器 2. 安全缘

注：确保固定缘牢固地锁定在吸尘器单元中。

故障示例

示例1：仅安装预过滤器（未安装过滤器）

► **图片15：** 1. 预过滤器

示例2：仅安装过滤器（未安装预过滤器）

► **图片16：** 1. 过滤器

示例3：过滤器放置时起皱或松动。

► **图片17：** 1. 过滤器

示例4：预过滤器的安全缘未牢固锁入吸尘器仓凹槽内

► **图片18：** 1. 吸尘器仓凹槽 2. 预过滤器 3. 安全缘

高性能过滤器

连接高性能过滤器。转动高性能过滤器，将固定缘固定在吸尘器仓凹槽中。

► 图片19: 1. 安全缘

注： 确保高性能过滤器固定在吸尘器单元中。

故障示例

高性能过滤器的安全缘未牢牢安装至吸尘器仓凹槽。

► 图片20: 1. 安全缘 2. 吸尘器仓凹槽

关闭尘仓

安装尘仓。对齐尘仓和把手上的标记，然后沿箭头方向用力转动尘仓直至其牢固到位。

► 图片21: 1. 标记

► 图片22: 1. 把手 2. 尘仓

操作

!小心：

- 安装集尘口等装置时，沿箭头方向边转动边插入装置确保牢固连接。取下装置时，沿箭头方向转动拔出。如果转动方向弄反，安装或取下装置时，尘仓可能会松动。

► 图片23: 1. 尘仓

清洁（吸入部）

集尘口

清洁桌子、办公桌或家具等时须安装集尘口。集尘口可轻松滑动。

► 图片24: 1. 集尘口

集尘口+伸延杆（直管）

伸延杆位于集尘口和吸尘器之间。方便用户以站立的姿势清洁地板。

► 图片25: 1. 吸尘器主机 2. 伸延杆 3. 集尘口

角落集尘口

清洁汽车或家具的角落和缝隙时须安装角落集尘口。

► 图片26: 1. 角落集尘口 2. 吸尘器主机

角落集尘口+伸延杆（直管）

清洁吸尘器无法进入的狭小的空间，或是难以触及的高处，可使用这样的组合。

► 图片27: 1. 角落集尘口 2. 伸延杆 3. 吸尘器主机

无集尘口清洁

您可以不用集尘口来吸取粉末或灰尘。

► 图片28

保养

!小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

!小心： 请务必将过滤器正确安装至吸尘器。有洞或未正确安装的过滤器可能会使灰尘进入电机仓。这可能会造成电机故障或起火。

清洁

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

注意： 请勿使用吹风拂尘器吹去粘在吸尘机和过滤器上的灰尘。否则会将灰尘吹入电机仓导致设备故障。

注意： 清洗过滤器后，待其充分干燥后再使用。未经充分干燥的过滤器可能会降低吸尘性能和电机寿命。

注意： 清洁过滤器和海绵过滤器后，请务必在使用前重新安装它们。如果您使用吸尘器而未安装过滤器和海绵过滤器，灰尘会进入电机仓并导致设备故障。

吸尘器主机

要经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除吸尘器外部（吸尘器主机）的灰尘。

另请清洁集尘口和过滤器安装区域。

► 图片29

过滤器

当灰尘堵塞过滤器且吸尘器吸力降低时，可用肥皂水清洗过滤器。待其充分干燥后再使用。

► 图片30

海绵过滤器

海绵过滤器变脏时，请按以下所述进行清洁。

- 1. 拆下过滤器。
- 2. 从立柱之间拉出海绵过滤器。
- 3. 采用拍打或清洗方式清洁海绵过滤器。如果清洗，请待其充分干燥后再使用。
- 4. 将海绵过滤器插入立柱之间，并将其置回原位。确保立柱的各底部边缘固定住海绵过滤器，并且海绵过滤器和集尘口之间无间隙。

► 图片31: 1. 海绵过滤器 2. 立柱的底部边缘

充电式吸尘器的壁挂架

选购附件

注：未提供安装支架的螺丝。请自行准备适合拧入该材料的螺丝。

将充电式吸尘器的壁挂架安装到可以牢牢将其固定的硬质木墙、梁或柱子上。挂置吸尘器前，务必确保充电式吸尘器的壁挂架已安装牢固。

► 图片32: 1. 充电式吸尘器的壁挂架

⚠小心：将吸尘器挂至壁挂架时，请勿用力过猛，也不可悬挂吸尘器之外的其他电器。

请求维修前检查事项

症状	检查区域	解决方法
吸力降低	• 尘仓灰尘已满？ • 过滤器是否被堵塞？ • 电池组是否已放电？	• 清空尘仓内灰尘。 • 除去灰尘或清洗过滤器。 • 请给电池充电。
不工作	• 电池组是否已放电？	• 请给电池充电。

注：

- 请勿自行修理吸尘机。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

选购附件

⚠小心：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）电动工具。其他附件或装置的使用可能会有人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 伸延杆（直管）
- 集尘口
- 地毯清洁专用集尘口
- 货架刷
- 角落集尘口
- 圆刷

- 软管
- 过滤器
- 预过滤器
- 高性能过滤器
- 充电式吸尘器的壁挂架
- 气旋组件
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注：

- 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

气旋组件

选购附件

► 图片33: 1. 直管 2. 气旋组件 3. 吸气口

关于气旋组件

使用安装有气旋组件的吸尘器可减少进入尘仓内的灰尘量，由此可避免吸尘器吸力的下降。此外，气旋组件使用后，也十分易于清洁。

-  **小心：** 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源并取出电池组。若电池组保留在工具内，吸尘器可能会意外启动，从而造成人员伤害。

 **小心：** 当吸尘器的气旋组件滤网和过滤器阻塞时，应对其进行清洁。若任由其阻塞并继续使用可能会导致吸尘器过热或冒烟。

- 注意：** 吸尘器安装气旋组件后，请勿沿水平方向或将其朝向上方使用。否则可能导致滤网阻塞。

注意： 即便使用气旋组件，也必须始终对吸尘器安装过滤器。使用未安装过滤器的吸尘器可能导致电机故障。

- 注：** 使用前请检查气旋组件、吸尘器和直管是否正确锁定。

注： 当气旋组件的集尘盒和吸尘机的尘仓有灰尘积聚时，请将其清空。继续使用将导致吸力下降。

灰尘处理

当灰尘积聚量达到集尘盒的满载标线时，请按照以下步骤处理灰尘。

- 1.** 将集尘盒抓紧，然后按住两个按钮将集尘盒拆除。

► **图片34：** 1. 满载标线 2. 集尘盒 3. 按钮（两处） 4. 滤网

2. 处理集尘盒内的灰尘，然后清除粘附在滤网表面的灰尘和粉末。

3. 将集尘盒径直插入底部直至听到咔哒声确认两个按钮锁定为止。

► **图片35：** 1. 集尘盒 2. 按钮（两处）

- 注：** 重新开始操作前，请检查气旋组件、吸尘器和直管是否已全部连接牢固。

注： 在处理灰尘并清洁滤网之后，若吸力仍未恢复，请检查吸尘器尘仓是否有灰尘积聚或者是否阻塞。

注： 清理气旋组件时可能会有灰尘飞起。此时应注意避免灰尘进入眼部。

清洁

若集尘盒脏污或者滤网阻塞，请清除阻塞物并用水清洗。（请参见“灰尘处理”章节了解清除步骤。）

重新安装和使用部件之前，请将部件彻底干燥。

- **图片36：** 1. 集尘盒 2. 滤网
- 若滤网污染严重，请按以下步骤清洁滤网。
- 1.** 沿逆时针旋转滤网，卡钩解锁时拆卸滤网。

► **图片37：** 1. 滤网 2. 卡钩

2. 清除滤网上的灰尘，然后用水清洗滤网。随后将其彻底干燥。

3. 将卡钩与端口对齐，与此同时将滤网插入基座内。顺时针旋转滤网直至听到咔哒声确认卡钩锁定为止。确保滤网安装牢固。

► **图片38：** 1. 滤网 2. 卡钩 3. 端口

PERINGATAN

- Untuk pengguna di Eropa: Peralatan ini dapat digunakan oleh anak-anak berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan kekurangan kemampuan fisik, indra, atau jiwa atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau panduan yang berkaitan dengan penggunaan peralatan secara aman dan pemahaman bahaya yang dapat terjadi. Jangan membiarkan anak-anak bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Untuk pengguna di luar Eropa: Peralatan ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kekurangan kemampuan fisik, indra, atau jiwa, atau memiliki pengalaman dan pengetahuan yang kurang, kecuali mereka telah mendapatkan pengawasan atau panduan yang berkaitan dengan penggunaan peralatan dari orang yang bertanggung jawab terhadap keselamatan Anda.
- Awasi anak-anak untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan peralatan ini.
- PERHATIAN: Sebelum melakukan pengoperasian pemeliharaan apa pun, lepaskan kabel peralatan dari pasokan daya. Lakukan pemeliharaan peralatan secara berkala.
- Baterai isi ulang harus dikeluarkan dari perangkat sebelum diisi daya.
- Untuk melepas atau memasang baterai, geser kartrid keluar dari mesin sambil menekan tombol pada bagian depan kartrid.
- Baterai yang habis harus dilepaskan dari perangkat dan dibuang dengan cara yang aman. Patuhi peraturan lokal yang berkaitan dengan tata cara pembuangan baterai.
- Jika perangkat akan disimpan dan tidak digunakan untuk waktu yang lama, baterai harus dilepas.
- Jangan putuskan daya terminal melalui hubungan singkat.

Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

Kartrid baterai	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

⚠PERINGATAN: Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

SPESIFIKASI

Model	DCL180	DCL180F
Kapasitas	650 mL	
Penggunaan jangka panjang	Sekitar 20 min	
Panjang keseluruhan	999 mm	
Berat bersih	1,2 - 1,5 kg	1,3 - 1,6 kg
Tegangan terukur	D.C. 18 V	

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat tidak termasuk aksesoris selain kartrid baterai. Berat gabungan paling ringan dan paling berat dari peralatan dan kartrid baterai ditampilkan dalam tabel.

Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.



Baca petunjuk penggunaan.



NI-MH
Li-Ion

Hanya untuk negara-negara UE
Akibat adanya komponen berbahaya dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, aki dan baterai dapat memiliki dampak negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia.

Jangan buang peralatan listrik dan elektronik atau baterai bersama limbah rumah tangga!
Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang aki dan baterai serta limbah aki dan baterai, serta penyesuaiannya terhadap undang-undang nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan aki harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk sampah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan.

Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah bersilang yang ditempatkan pada peralatan.

Penggunaan

Mesin ini digunakan untuk membersihkan debu kering.

Peringatan keselamatan pembersih tanpa kabel

⚠️PERINGATAN: PENTING BACALAH semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk **SEBELUM MENGGUNAKAN DENGAN SAKSAMA.** Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

1. Jangan membiarkan alat kehujanan. Simpan di dalam ruangan.
2. Jangan jadikan alat ini sebagai mainan. Perhatikan dengan saksama saat digunakan oleh anak-anak atau dekat dengan mereka.
3. Gunakan hanya sebagaimana dijelaskan dalam buku panduan ini. Gunakan hanya peralatan tambahan yang direkomendasikan produsen.
4. Jangan digunakan dengan baterai yang rusak. Jika peralatan tidak bekerja dengan semestinya, terjatuh, rusak, tertinggal di luar, atau terjatuh ke dalam air, kembalikan peralatan ke pusat servis.
5. Jangan menggunakan peralatan dengan tangan yang basah.
6. Jangan menaruh benda apa pun di dalam bukaan. Jangan digunakan saat bukaan terhalang; bersihkan dari debu, benang, rambut, dan apa pun yang dapat mengurangi aliran udara.
7. Jauhkan rambut, pakaian yang longgar, jari, dan semua bagian tubuh dari bukaan dan bagian yang bergerak.
8. Matikan semua kontrol sebelum melepas baterai.
9. Berhati-hatilah saat membersihkan lantai.
10. Jangan digunakan untuk membersihkan cairan yang mudah terbakar, seperti bensin, atau digunakan di area di mana terdapat cairan tersebut.

11. Hanya gunakan pengisi daya yang disertakan oleh produsen untuk mengisi daya.
12. Jangan membersihkan apa pun yang bisa terbakar atau berasap, seperti rokok, abu atau abu panas.
13. Jangan menggunakan tanpa kantong debu dan/atau saringan pada tempatnya.
14. Jangan mengisi daya baterai di luar ruangan.
15. Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
16. Gunakan peralatan hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus. Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
17. Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.
18. Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air.
19. Jangan menggunakan paket baterai atau peralatan yang sudah rusak atau telah diubah. Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
20. Jangan membiarkan paket baterai atau peralatan berada di dekat api atau suhu yang sangat tinggi. Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
21. Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau peralatan di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan. Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
22. Jangan sampai Anda lengah dan mengabaikan prinsip keselamatan mesin ini hanya karena sudah sering mengoperasikannya dan sudah merasa terbiasa. Tindakan yang lalai dapat menyebabkan cedera berat dalam sepersekian detik saja.

SIMPAN PETUNJUK INI.

ATURAN KESELAMATAN TAMBAHAN

Peralatan ini ditujukan untuk penggunaan rumah tangga.

1. Baca petunjuk penggunaan dan petunjuk instruksi pengisian daya ini dengan hati-hati sebelum menggunakan alat.
2. Jangan membersihkan bahan-bahan berikut:
 - Bahan panas seperti rokok atau percikan/debu logam yang ditimbulkan dari proses gerinda/pemotongan logam

- Bahan-bahan mudah terbakar seperti bensin, tiner, kerosin atau cat
 - Bahan-bahan mudah meledak seperti nitrogliserin
 - Bahan-bahan yang dapat menyulut api seperti Aluminium, seng, magnesium, titanium, fosforus atau seluloid
 - Debu basah, air, minyak atau sejenisnya
 - Potongan keras dengan tepian tajam seperti serpihan kayu, logam, batu, kaca, paku, pin atau pisau cukur
 - Bubuk menggumpal seperti semen atau toner
 - Debu konduktif seperti logam atau karbon
 - Partikel halus seperti debu beton
- Tindakan tersebut dapat menyebabkan kebakaran, cedera dan/atau kerusakan properti.
3. Segera hentikan pengoperasian segera jika Anda melihat adanya sesuatu yang tidak wajar.
 4. Jika Anda menjatuhkan atau menabrakkan pembersih, periksa secara hati-hati apakah terdapat keretakan atau kerusakan sebelum pengoperasian.
 5. Jangan digunakan dekat dengan kompor atau sumber panas lainnya.
 6. Jangan menghalangi lubang asupan atau lubang ventilasi.

SIMPAN PETUNJUK INI.

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
3. Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
4. Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
5. Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:
 - (1) Jangan menyentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
 - (2) Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
 - (3) Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan.

Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
6. Jangan menyimpan dan menggunakan mesin

dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).

7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukulkan benda keras ke kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
10. **Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.**
Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.
Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.
Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.**
14. **Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah.** Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.
15. **Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.**
16. **Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai.** Hal tersebut dapat menyebabkan pemanasan, kebakaran, ledakan, dan kegagalan fungsi mesin atau kartrid baterai, yang mengakibatkan luka bakar atau cedera diri.
17. **Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. **Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.**

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠PERHATIAN: Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.
2. Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.
3. Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.
5. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

DESKRIPSI FUNGSI

⚠PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum menyetel atau memeriksa kerja mesin.
- Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit antara pembersih dan baterai seperti yang ditunjukkan pada diagram saat memasang baterai. Jari yang terjepit dapat menyebabkan cedera.

► Gbr.1

Memasang atau melepas kartrid baterai

► Gbr.2: 1. Indikator berwarna merah 2. Tombol 3. Kartrid baterai

⚠PERHATIAN:

- Selalu matikan mesin sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.
- Pegang mesin dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian untuk memegang mesin dan kartrid baterai kuat-kuat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada mesin dan kartrid baterai dan cedera diri.

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid. Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah

kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah pada sisi atas tombol, berarti tidak terkunci sepenuhnya.

⚠PERHATIAN:

- Selalu pasang kartrid baterai sampai indikator berwarna merah tidak terlihat. Jika tidak, kartrid baterai mungkin saja terlepas dari mesin, dan dapat menyebabkan cedera pada diri Anda atau orang di sekitar Anda.
- Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak dapat didorong masuk dengan mudah, berarti cara pemasangannya salah.

Sistem perlindungan baterai

Mesin ini dilengkapi dengan sistem perlindungan mesin/baterai. Sistem ini memutus aliran daya ke motor secara otomatis untuk memperpanjang umur pakai mesin dan baterai. Mesin akan berhenti secara otomatis saat penggunaan jika mesin atau baterai berada dalam salah satu kondisi berikut ini.

Kelebihan beban:

Mesin dijalankan dengan cara yang menyebabkannya menarik arus tinggi yang tidak normal. Untuk situasi ini, matikan mesin dan hentikan pekerjaan yang menyebabkan mesin mengalami kelebihan beban. Kemudian, nyalakan mesin untuk kembali memulai pekerjaan.

Jika mesin tidak menyala, baterai mengalami kelebihan panas. Untuk situasi ini, biarkan baterai mendingin sebelum kembali menyalakan mesin.

Tegangan baterai rendah:

Kapasitas baterai yang tersisa terlalu rendah dan mesin tidak akan beroperasi. Untuk situasi ini, lepas dan isi ulang baterai.

Kerja sakelar

► Gbr.3: 1. Pelatuk sakelar

⚠PERHATIAN:

- Sebelum memasukkan kartrid baterai pada mesin, pastikan pelatuk sakelar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "OFF" saat dilepas.

Untuk menjalankan mesin, cukup tarik pelatuk sakelar. Lepaskan pelatuk sakelar untuk berhenti.

Menyalakan lampu

Hanya untuk Model DCL180F

⚠PERHATIAN:

- Jangan melihat sumber cahaya secara langsung. Sumber cahaya langsung dapat merusak mata.

► Gbr.4: 1. Lampu

Tarik pelatuk sakelar untuk menyalakan lampu. Lepaskan pelatuk sakelar untuk mematikan.

Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

► **Gbr.5:** 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Isi ulang baterai.
			Baterai mungkin sudah rusak.

CATATAN: Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

CATATAN: Lampu indikator pertama (ujung kiri) akan berkedip ketika sistem perlindungan mesin bekerja.

PERAKITAN

PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin.

PERHATIAN: Pastikan untuk memasang saringan ke pembersih dengan benar. Saringan berlubang atau saringan yang tidak dipasang dengan benar dapat menyebabkan debu masuk ke rumah motor. Hal ini dapat mengakibatkan kerusakan motor atau kebakaran.

Tipe saringan

Saringan normal

► **Gbr.6:** 1. Kapsul 2. Pra-saringan 3. Saringan

Saringan berkinerja tinggi

► **Gbr.7:** 1. Kapsul 2. Saringan berkinerja tinggi

Membuang debu

PERHATIAN:

- Kosongkan pembersih sebelum terlalu penuh dengan debu, atau tekanan pengisap akan melemah.
- Pastikan untuk mengosongkan debu di bagian dalam pembersih. Kelalaian dalam melakukannya dapat menyebabkan saringan tersumbat atau motor menjadi rusak.

Untuk menjatuhkan debu yang menempel pada saringan di dalam kapsul, ketuk kapsul 4 hingga 5 kali dengan tangan Anda.

► **Gbr.8**

Arahkan tempat masuk pengisap ke bawah, putar kapsul searah dengan panah seperti yang digambarkan, dan lepaskan kapsul perlahan dengan posisi tegak lurus.

► **Gbr.9:** 1. Kapsul 2. Tempat masuk pengisap

Bersihkan debu yang terkumpul di bagian dalam kapsul.

CATATAN: Pastikan untuk menaruh kantong sampah di bawah kapsul, karena debu dapat tumpah saat kapsul dibuka.

Membersihkan saringan

Saringan normal

Putar pra-saringan searah tanda panah untuk melepaskannya dari pembersih. Kemudian, bersihkan debu halus dari pra-saringan.

► **Gbr.10:** 1. Pra-saringan

Tarik saringan dan ketuk perlahan untuk membuang debu.

► **Gbr.11:** 1. Saringan

Saringan berkinerja tinggi

Putar saringan berkinerja tinggi searah tanda panah untuk melepaskannya dari pembersih. Kemudian, bersihkan debu halus dari saringan berkinerja tinggi.

► **Gbr.12**

Memasang kembali

PEMBERITAHUAN: Pasang saringan sesuai petunjuk dalam buku panduan ini sebelum pengoperasian. Jika masalah seperti yang dideskripsikan berikut terjadi, posisikan ulang saringan dengan benar untuk memperbaiki masalah.

CATATAN: Selalu buang debu sebelum penuh, karena daya isap akan berkurang jika terlalu banyak terdapat debu di pembersih.

Saringan normal

Pasang saringan hingga sepenuhnya berada pada posisi di unit pembersih.

► **Gbr.13:** 1. Saringan

PEMBERITAHUAN: Pasang saringan langsung di penopang. Pastikan saringan diratakan secara merata di seluruh penopang, dan jangan biarkan saringan kendur atau tidak rata sehingga memengaruhi penggunaan.

Memasang pra-saringan. Putar pra-saringan searah tanda panah hingga berhenti.

► **Gbr.14:** 1. Pra-saringan 2. Tepi pengencang

CATATAN: Pastikan tepi pengencang terkunci dengan kuat di unit pembersih.

Contoh Masalah

Contoh 1: Hanya pra-saringan yang telah dipasang (tidak ada saringan)

► **Gbr.15:** 1. Pra-saringan

Contoh 2: Hanya saringan yang telah dipasang (tidak ada pra-saringan)

► **Gbr.16:** 1. Saringan

Contoh 3: Saringan dipasang tidak rata atau kendur.

► **Gbr.17:** 1. Saringan

Contoh 4: Tepi pengencang pra-saringan tidak terkunci dengan kuat pada alur rumahan pembersih

► **Gbr.18:** 1. Alur rumahan pembersih 2. Pra-saringan 3. Tepi pengencang

Saringan berkinerja tinggi

Sambungkan saringan berkinerja tinggi. Putar saringan berkinerja tinggi hingga tepi pengencang masuk ke dalam alur di rumah pembersih.

► **Gbr.19:** 1. Tepi pengencang

CATATAN: Pastikan saringan berkinerja tinggi terpasang kuat di unit pembersih.

Contoh Masalah

Tepi pengencang pada saringan berkinerja tinggi tidak terkunci dengan kuat pada alur rumahan pembersih.

► **Gbr.20:** 1. Tepi pengencang 2. Alur rumahan pembersih

Menutup kapsul

Memasang kapsul. Sejajarkan tanda pada kapsul dengan tanda pada pegangan lalu dengan kuat putar kapsul searah dengan arah panah hingga kencang.

► **Gbr.21:** 1. Tanda

► **Gbr.22:** 1. Pegangan 2. Kapsul

PENGUNAAN

PERHATIAN:

- Untuk menyambungkan perangkat tambahan seperti nosel, putar dan masukkan perangkat tambahan searah dengan arah panah untuk memastikan kekencangan sambungan selama penggunaan. Untuk melepaskan perangkat tambahan, putar dan cabut sesuai dengan arah panah. Jika perangkat tambahan diputar ke arah yang berlawanan, saat disambungkan atau dilepaskan, kapsul dapat menjadi longgar.

► **Gbr.23:** 1. Kapsul

Pembersihan (Pengisap)

Nosel

Pasangkan nosel untuk membersihkan meja, kursi, furnitur, dsb. Nosel akan mudah bergerak.

► **Gbr.24:** 1. Nosel

Nosel + pipa sambungan (Pipa lurus)

Pipa sambungan terpasang antara nosel dan pembersih. Susunan ini nyaman untuk membersihkan lantai dengan posisi berdiri.

► **Gbr.25:** 1. Badan pembersih 2. Pipa sambungan 3. Nosel

Nosel sudut

Pasangkan nosel sudut untuk membersihkan sudut dan celah-celah pada mobil atau furnitur.

► **Gbr.26:** 1. Nosel sudut 2. Badan pembersih

Nosel sudut + Pipa sambungan (Pipa lurus)

Di ruang yang sempit di mana pembersih tidak dapat menjangkaunya, atau di tempat tinggi yang sulit dijangkau, gunakan susunan ini.

► **Gbr.27:** 1. Nosel sudut 2. Pipa sambungan 3. Badan pembersih

Membersihkan tanpa nosel

Anda dapat membersihkan serbuk dan debu tanpa nosel.

► **Gbr.28**

PERAWATAN

⚠PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.

⚠PERHATIAN: Pastikan untuk memasang saringan ke pembersih dengan benar. Saringan berlubang atau saringan yang tidak dipasang dengan benar dapat menyebabkan debu masuk ke rumah motor. Hal ini dapat mengakibatkan kerusakan motor atau kebakaran.

Pembersihan

PEMBERITAHUAN: Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

PEMBERITAHUAN: Jangan meniup debu yang menempel pada penghisap debu dan saringan dengan mesin peniup. Tindakan ini akan mengakibatkan debu terbawa masuk ke dalam rumah dan menyebabkan kerusakan.

PEMBERITAHUAN: Setelah mencuci saringan, keringkan secara menyeluruh sebelum digunakan. Saringan yang tidak cukup kering dapat menyebabkan pengisapan menjadi buruk dan memperpendek usia pakai motor.

PEMBERITAHUAN: Setelah membersihkan saringan dan saringan spons, pastikan untuk memasangnya kembali sebelum digunakan. Jika Anda menggunakan pembersih tanpa saringan dan saringan spons, debu akan masuk ke dalam rumah motor dan menyebabkan malafungsi.

Badan pembersih

Bersihkan bagian luar (badan pembersih) mesin dari waktu ke waktu dengan menggunakan kain yang dicelup air sabun. Bersihkan juga bukaan pengisap dan area pemasangan saringan.

► Gbr.29

Saringan

Cuci saringan dengan air sabun saat tersumbat oleh debu dan daya pembersih melemah. Keringkan secara menyeluruh sebelum digunakan.

► Gbr.30

Saringan spons

Jika saringan spons menjadi kotor, bersihkan seperti berikut.

1. Lepaskan saringan.
 2. Tarik saringan spons dari antara pilar.
 3. Bersihkan saringan spons dengan ditepuk-tepuk atau dicuci. Jika Anda mencucinya, keringkan secara menyeluruh sebelum digunakan.
 4. Masukkan saringan spons dari antara pilar dan atur pada posisinya semula. Pastikan jika masing-masing ujung bawah pilar menahan filter spons, dan tidak ada celah antara saringan spons dan bukaan pengisap.
- Gbr.31: 1. Saringan spons 2. Ujung bawah pilar

Gantungan dinding untuk pembersih tanpa kabel

Pilihan Aksesori

CATATAN: Sekrup untuk memasang penahan tidak disertakan. Siapkan sekrup yang cocok dengan bahan dinding.

Sambung gantungan dinding untuk pembersih tanpa kabel ke dinding, tiang, atau pilar kayu keras, di mana gantungan dinding untuk pembersih tanpa kabel dapat dipasang dengan kuat. Selalu pastikan bahwa gantungan dinding untuk pembersih tanpa kabel terpasang dengan kuat sebelum menggantung pembersih.

► Gbr.32: 1. Gantungan dinding untuk pembersih tanpa kabel

⚠PERHATIAN: Jangan gantung pembersih pada gantungan dinding dengan paksa atau menggantung peralatan lain selain pembersih.

Hal-hal yang Harus Diperiksa sebelum Meminta Perbaikan

Gejala	Bagian yang harus diperiksa	Metode perbaikan
Daya pengisapan lemah	• Apakah kapsul penuh dengan debu?	• Kosongkan debu dari kapsul.
	• Apakah saringan tersumbat?	• Bersihkan debu atau cuci saringan.
	• Apakah daya kartrid baterai habis?	• Isi ulang baterai.
Tidak bekerja	• Apakah daya kartrid baterai habis?	• Isi ulang baterai.

CATATAN:

- Jangan mencoba memperbaiki pembersih oleh Anda sendiri.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN produk, perbaikan, perawatan lain, atau penyetulan harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi Makita dan selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

AKSESORI PILIHAN

⚠️ PERHATIAN:

- Dianjurkan untuk menggunakan aksesoris atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesoris atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih terperinci berkenaan dengan aksesoris ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Pipa sambungan (Pipa lurus)
- Nosel
- Nosel untuk karpet
- Sikat rak
- Nosel sudut
- Sikat bulat
- Selang fleksibel
- Saringan
- Pra-saringan
- Saringan berkinerja tinggi
- Gantungan dinding untuk pembersih tanpa kabel
- Perangkat tambahan siklon
- Baterai dan pengisi daya asli buatan Makita

CATATAN:

- Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket pengisap sebagai aksesoris standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

Perangkat tambahan siklon

Pilihan Aksesoris

- **Gbr.33:** 1. Pipa lurus 2. Perangkat tambahan siklon
3. Tempat masuk pengisap

Tentang perangkat tambahan siklon

Menggunakan pembersih dengan perangkat tambahan siklon yang terpasang dapat mengurangi jumlah debu yang masuk ke kapsul, sehingga membantu mencegah melemahnya daya pengisapan. Selain itu, langkah pembersihan setelah penggunaan juga sederhana.

⚠️ PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin. Jika kartrid baterai dibiarkan terpasang, pembersih dapat menyala secara tak terduga dan mengakibatkan cedera.

⚠️ PERHATIAN: Bersihkan saringan jala pada perangkat tambahan siklon dan saringan pada unit pembersih apabila tersumbat. Penggunaan yang terus menerus dalam kondisi tersumbat dapat menyebabkan panas berlebih atau asap.

PEMBERITAHUAN: Ketika perangkat tambahan siklon terpasang, jangan gunakan pembersih dalam posisi horizontal atau menghadap ke atas. Tindakan tersebut dapat menyebabkan tersumbatnya saringan jala.

PEMBERITAHUAN: Selalu gunakan pembersih dengan saringan yang terpasang, meskipun ketika menggunakan perangkat tambahan siklon. Menggunakan pembersih tanpa memasang saringan dapat mengakibatkan kegagalan fungsi motor.

CATATAN: Pastikan perangkat tambahan siklon, pembersih, dan pipa lurus telah terkunci dengan benar sebelum digunakan.

CATATAN: Kosongkan wadah debu pada perangkat tambahan siklon dan kapsul pada pembersih apabila tersumbat. Penggunaan yang terus menerus dapat mengakibatkan melemahnya daya pengisapan.

Membuang debu

Ketika debu yang terkumpul melebihi garis batas pada wadah debu, ikuti prosedur di bawah ini dan buang debu.

1. Tahan wadah debu kuat-kuat, tekan dan tahan dua tombol, lalu lepaskan wadah debu.

► **Gbr.34:** 1. Garis batas 2. Wadah debu 3. Tombol (dua lokasi) 4. Saringan jala

2. Buang debu di dalam wadah debu dan hilangkan debu atau serbuk yang menempel pada permukaan saringan jala.

3. Masukkan wadah debu sepenuhnya hingga dua tombol terkunci dan berbunyi klik.

► **Gbr.35:** 1. Wadah debu 2. Tombol (dua lokasi)

CATATAN: Pastikan perangkat tambahan siklon, pembersih, dan pipa lurus telah tersambung dengan kuat sebelum memulai ulang pengoperasian.

CATATAN: Jika daya pengisapan tidak kembali normal meskipun Anda sudah membuang debu dan membersihkan saringan jala, periksa apakah ada debu yang terkumpul dalam kapsul pembersih atau terjadi penyumbatan.

CATATAN: Debu dapat beterbangan saat dibuang dari perangkat tambahan siklon. Hati-hati agar debu tidak masuk ke mata Anda.

Pembersihan

Ketika wadah debu kotor atau saringan jala tersumbat, lepaskan dan cuci dengan air. (Baca "Membuang debu" untuk mengetahui prosedur pelepasan.)

Keringkan komponen seluruhnya sebelum memasang dan menggunakannya kembali.

► **Gbr.36:** 1. Wadah debu 2. Saringan jala

Ketika saringan jala sangat kotor, bersihkan dengan mengikuti prosedur berikut.

1. Putar saringan jala berlawanan arah jarum jam, lalu lepaskan saat kaitnya terbuka pengunciannya.

► **Gbr.37:** 1. Saringan jala 2. Kait

2. Hilangkan debu pada saringan jala, lalu cuci dengan air. Setelah itu, keringkan seluruhnya.

3. Masukkan saringan jala ke dalam dudukan saat kaitnya sejajar dengan port. Putar saringan jala searah jarum jam hingga kaitnya terkunci dan berbunyi klik. Pastikan mata saringan jala mesin terpasang dengan kencang.

► **Gbr.38:** 1. Saringan jala 2. Kait 3. Port

AMARAN

- Bagi pengguna di Eropah: Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang mengalami kecacatan fizikal, deria atau kurang keupayaan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan alat ini secara selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Bagi pengguna di kawasan selain Eropah: Alat ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang mengalami kecacatan fizikal, deria atau kurang keupayaan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan anda.
- Kanak-kanak mesti diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.
- PERHATIAN: Sebelum menjalankan sebarang operasi penyelenggaraan, nyahsambungkan alat daripada bekalan kuasa. Jalankan penyelenggaraan pada alat secara berkala.
- Bateri yang boleh dicas semula mesti dikeluarkan daripada peranti sebelum pengecasan.
- Untuk mengeluarkan atau memasang bateri, luncurkan kartrij keluar daripada alat sambil menekan butang di hadapan kartrij.
- Bateri yang habis mesti dikeluarkan daripada peranti dan dilupuskan secara selamat. Ikuti peraturan tempatan berkenaan pelupusan bateri.
- Jika peranti yang hendak disimpan tidak digunakan dalam tempoh yang lama, bateri hendaklah dikeluarkan.
- Terminal kuasa mestilah tidak menjadi litar pintas.

Kartrij bateri dan pengecas yang boleh digunakan

Kartrij bateri	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Pengecas	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

⚠AMARAN: Hanya menggunakan kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas. Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

SPESIFIKASI

Model	DCL180	DCL180F
Kapasiti	650 mL	
Penggunaan secara berterusan	Kira-kira 20 min	
Panjang keseluruhan	999 mm	
Berat bersih	1.2 - 1.5 kg	1.3 - 1.6 kg
Voltan terkadar	D.C. 18 V	

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi mungkin berbeza mengikut negara.
- Berat tidak termasuk aksesori tetapi kartrij bateri. Berat kombinasi paling ringan dan paling berat perkakas dan kartrij bateri ditunjukkan di dalam jadual.

Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang boleh digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual arahan.



NI-MH
Li-ion

Hanya untuk negara-negara EU
Disebabkan kehadiran komponen
berbahaya dalam peralatan, sisa peralatan
elektrik dan elektronik, akumulator dan
bateri boleh memberi kesan negatif
terhadap persekitaran dan kesihatan
manusia.

Jangan buang alat elektrik dan elektronik
atau bateri bersama dengan bahan
buangan isi rumah!

Mengikut Arahan Eropah mengenai sisa
peralatan elektrik dan elektronik dan
mengenai akumulator dan bateri dan sisa
akumulator dan bateri serta penyesuaian
dengan undang-undang negara, sisa
peralatan elektrik, bateri dan akumulator
hendaklah disimpan secara berasingan
dan dihantar ke tempat pengumpulan
berasingan untuk sisa perbandaran,
beroperasi mengikut peraturan
perlindungan persekitaran.

Ini ditunjukkan oleh simbol tong sampah
beroda yang bersilang pada peralatan.

Tujuan penggunaan

Tujuan penggunaan alat untuk mengumpul debu kering.

Amaran keselamatan pembersih tanpa kord

⚠️AMARAN: PENTING! BACA DENGAN TELITI
semua amaran keselamatan dan semua arahan
SEBELUM GUNA. Kegagalan mematuhi amaran
dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik,
kebakaran dan/atau kecederaan serius.

1. Jangan dedahkan kepada hujan. Simpan di dalam rumah.
2. Jangan biarkan digunakan sebagai mainan. Perhatian yang teliti diperlukan apabila digunakan oleh atau berdekatan dengan kanak-kanak.
3. Gunakan seperti yang dinyatakan dalam manual ini sahaja. Gunakan sambungan yang disyorkan pengilang sahaja.
4. Jangan gunakan dengan bateri yang rosak. Jika alat tidak berfungsi seperti yang sepatutnya, terjatuh, rosak, dibiarkan di luar, atau terjatuh ke dalam air, kembalikan ke pusat servis.
5. Jangan kendalikan alat dengan tangan basah.
6. Jangan letakkan sebarang objek ke dalam bukaan. Jangan gunakan dengan mana-mana bukaan tersekat; bebas dari habuk, lin, rambut, dan apa-apa sahaja yang boleh mengurangkan aliran udara.
7. Pastikan rambut, pakaian longgar, jari-jemari, dan semua anggota badan jauh dari bukaan dan bahagian bergerak.
8. Matikan semua kawalan sebelum mengeluarkan bateri.
9. Gunakan dengan lebih berhati-hati semasa membersihkan tangga.
10. Jangan gunakan untuk menyedut cecair mudah terbakar atau bahan bakar, seperti gasolin, atau digunakan di kawasan yang mungkin terdapat bahan tersebut.

11. Gunakan pengecas yang dibekalkan oleh pengeluar sahaja untuk mengecas semula.
12. Jangan menyedut apa-apa yang terbakar atau berasap, seperti rokok, mancis, atau abu panas.
13. Jangan gunakan tanpa beg habuk dan/atau penapis dipasang.
14. Jangan cas bateri di luar.
15. Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja. Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
16. Gunakan alat dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja. Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
17. Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain.
18. Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air.
19. Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai. Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan tingkah laku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
20. Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
21. Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan. Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang ditetapkan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
22. Jangan biarkan kebiasaan daripada kekerapan penggunaan alat membuat anda berpuas hati dan mengabaikan prinsip keselamatan alat. Kecuaian boleh menyebabkan kecederaan serius dalam sekelip mata.

SIMPAN ARAHAN INI.

PERATURAN KESELAMATAN TAMBAHAN

Alat ini bertujuan untuk kegunaan di rumah.

1. Baca manual arahan ini dan manual arahan pengecasan dengan teliti sebelum penggunaan.
2. Jangan sedut bahan berikut:
 - Bahan panas seperti rokok yang menyala atau percikan/habuk logam yang dihasilkan oleh pengisaran/pemotongan logam
 - Bahan mudah terbakar seperti gasolin, pencair, benzin, kerosin atau cat

- Bahan letupan seperti nitroglicerín
 - Bahan mudah nyala seperti Aluminium, zink, magnesium, titanium, fosforus atau seluloid
 - Kotoran basah, air, minyak atau yang serupa
 - Kepingan keras dengan tepi tajam, seperti serpihan kayu, logam, batu, kaca, paku, pin atau pisau cukur
 - Serbuk yang membeku seperti simen atau pengeton
 - Habuk konduksi seperti logam atau karbon
 - Zarah halus seperti debu konkrit
- Tindakan sedemikian boleh menyebabkan kebakaran, kecederaan dan/atau kerosakan harta benda.
3. Hentikan operasi serta-merta jika anda mendapati sesuatu yang tidak normal.
 4. Jika anda terjatuhkan atau terlanggar pembersih, periksa dengan teliti untuk keretakan atau kerosakan sebelum operasi.
 5. Jangan dekatkan dengan dapur atau sumber haba lain.
 6. Jangan halang lubang pengambilan atau lubang bolong.

SIMPAN ARAHAN INI.

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.
2. Jangan buka atau cabut kartrij bateri. Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecür bahkan letupan.
4. Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.
5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
 - (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.
 - (2) Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.
 - (3) Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.

Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecür dan juga kerosakan.
6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
8. Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri. Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. Jangan gunakan bateri yang rosak.
10. **Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.**

Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.

Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat. Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.
12. Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.
14. Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar. Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.
15. Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.
16. Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur cahaya kartrij bateri. Ia mungkin menyebabkan pemanasan, terbakar, meletup dan pincang tugas alat atau kartrij bateri, seterusnya menyebabkan lecur atau kecederaan diri.
17. Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi. Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.

SIMPAN ARAHAN INI.



PERHATIAN: Hanya gunakan bateri asli Makita. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.
2. Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.
3. Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.
4. Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tangkalkannya dari alat atau pengecas.
5. Cas kartrij bateri jika anda tidak gunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).

KETERANGAN FUNGSI

⚠PERHATIAN:

- Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri ditanggalkan sebelum malaraskan atau memeriksa fungsi pada alat.
- Berhati-hati supaya tidak tersepit jari-jemari di antara pembersih dan bateri seperti yang ditunjukkan dalam gambarajah semasa memuatkan bateri. Jari yang tersepit boleh menyebabkan kecederaan.

► Rajah1

Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri

► Rajah2: 1. Penunjuk merah 2. Butang 3. Kartrij bateri

⚠PERHATIAN:

- Sentiasa matikan alat sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.
- **Pegang alat dan kartrij bateri dengan kukuh apabila memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.** Gagal untuk memegang alat dan kartrij bateri dengan kukuh mungkin menyebabkan mereka terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada alat dan kartrij bateri dan kecederaan peribadi.

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada alat apabila meluncurkan butang di hadapan kartrij.

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumahan dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil. Jika anda boleh melihat penunjuk merah di sisi atas butang, ia tidak dikunci sepenuhnya.

⚠PERHATIAN:

- Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, ia mungkin jatuh daripada alat, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.
- Jangan pasang kartrij bateri secara paksa. Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

Sistem perlindungan bateri

Alat dilengkapi dengan sistem perlindungan alat/bateri. Sistem ini memotong kuasa kepada motor secara automatik untuk memanjangkan hayat alat dan bateri. Alat akan berhenti secara automatik semasa operasi jika alat atau bateri diletakkan di bawah salah satu keadaan berikut.

Terlebih beban:

Alat dikendalikan dalam keadaan yang menyebabkannya menarik arus tinggi yang tidak normal.

Dalam situasi ini, matikan alat dan hentikan penggunaan yang menyebabkan alat menjadi terlebih beban. Kemudian hidupkan alat untuk mula semula. Jika alat tidak bermula, bateri terlampau panas. Dalam situasi ini, biarkan bateri sejuk sebelum hidupkan alat semula.

Voltan bateri rendah:

Kapasiti bateri yang tinggal terlalu rendah dan alat akan tidak beroperasi. Dalam situasi ini, keluarkan dan cas semula bateri.

Tindakan suis

► Rajah3: 1. Pemicu suis

⚠PERHATIAN:

- Sebelum memasukkan kartrij bateri ke dalam alat, sentiasa periksa untuk melihat pemicu suis bergerak dengan betul dan kembali ke posisi "OFF" apabila dilepaskan.

Untuk memulakan alat, hanya tarik pemicu suis. Lepaskan pemicu suis untuk berhenti.

Menyalakan lampu

Untuk Model DCL180F sahaja

⚠PERHATIAN:

- Jangan sesekali melihat pada cahaya secara langsung. Cahaya langsung boleh menyebabkan kerosakan pada mata anda.

► Rajah4: 1. Lampu

Tarik pemicu suis untuk menyalakan lampu. Lepaskan pemicu suis untuk mematikannya.

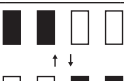
Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk

menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

► **Rajah5:** 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
			
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Cas bateri.
			Bateri mungkin telah rosak.
			

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

NOTA: Lampu penunjuk (kiri jauh) pertama akan berkedip apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

PEMASANGAN

⚠PERHATIAN: Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum menjalankan sebarang kerja pada alat.

⚠PERHATIAN: Pastikan anda memasang penapis pada pembersih dengan betul. Penapis berlubang atau penapis yang tidak dipasang dengan betul mungkin menyebabkan habuk masuk ke dalam perumah motor. Keadaan ini boleh menyebabkan kegagalan motor atau kebakaran.

Jenis penapis

Penapis normal

► **Rajah6:** 1. Kapsul 2. Penapis awal 3. Penapis

Penapis prestasi tinggi

► **Rajah7:** 1. Kapsul 2. Penapis prestasi tinggi

Pembuangan habuk

⚠PERHATIAN:

- Kosongkan pembersih sebelum ia menjadi terlalu penuh atau daya sedutan menjadi lemah.
- Pastikan untuk mengosongkan habuk di dalam pembersih itu sendiri. Kegagalan berbuat demikian mungkin menyebabkan penapis tersumbat atau merosakkan motor.

Untuk menjatuhkan habuk yang melekat pada penapis di dalam kapsul, tekan kapsul 4 atau 5 kali dengan tangan anda.

► **Rajah8**

Halakan ke bawah salur masuk sedutan, putar kapsul dalam arah anak panah seperti yang digambarkan dan putuskan sambungan kapsul secara perlahan dan lurus.

► **Rajah9:** 1. Kapsul 2. Salur masuk sedutan

Keluarkan habuk yang terkumpul di dalam kapsul.

NOTA: Pastikan untuk menetapkan beg sampah di bawah kapsul, kerana habuk mungkin tumpah keluar apabila kapsul dibuka.

Membersihkan penapis

Penapis normal

Putar penapis awal mengikut arah anak panah untuk ditanggalkan daripada pembersih. Kemudian, bersihkan habuk halus daripada penapis awal.

► **Rajah10:** 1. Penapis awal

Tarik keluar penapis dan ketuk sedikit untuk mengeluarkan habuk.

► **Rajah11:** 1. Penapis

Penapis prestasi tinggi

Putar penapis prestasi tinggi mengikut arah anak panah untuk ditanggalkan daripada pembersih. Kemudian, bersihkan habuk halus daripada penapis prestasi tinggi.

► **Rajah12**

Pemasangan semula

NOTIS: Pasang penapis seperti yang diarahkan dalam manual ini sebelum operasi. Sekiranya masalah seperti yang diterangkan berikut berlaku, pasangkan semula penapis dengan betul untuk membetulkan masalah tersebut.

NOTA: Sentiasa keluarkan habuk terlebih dahulu kerana kuasa sedutan akan berkurangan jika terdapat terlalu banyak habuk di dalam pembersih.

Penapis normal

Pasangkan penapis hingga ia terletak dengan betul pada unit pembersih.

► **Rajah13:** 1. Penapis

NOTIS: Pasangkan penapis terus pada penambat. Pastikan untuk meletakkan penapis secara sekata pada penambat, dan jangan biarkan penapis longgar atau berkedut dan menjejaskan penggunaan.

Pasang penapis awal. Putar penapis awal mengikut arah anak panah sehingga berhenti.

► **Rajah14:** 1. Penapis awal 2. Bibir pengunci

NOTA: Pastikan bibir pengunci dikunci dengan ketat pada unit pembersih.

Contoh Masalah

Contoh 1: Hanya penapis awal yang telah dipasang (tiada penapis)

► **Rajah15:** 1. Penapis awal

Contoh 2: Hanya penapis yang telah dipasang (tiada penapis awal)

► **Rajah16:** 1. Penapis

Contoh 3: Penapis telah dipasang dalam keadaan berkedut atau longgar.

► **Rajah17:** 1. Penapis

Contoh 4: Bibir pengunci penapis awal tidak dikunci dengan ketat ke dalam alur perumah pembersih

► **Rajah18:** 1. Alur perumah pembersih 2. Penapis awal 3. Bibir pengunci

Penapis prestasi tinggi

Sambung penapis prestasi tinggi. Putar penapis prestasi tinggi untuk memastikan bibir pengunci terpasang ke dalam alur pada perumah pembersih.

► **Rajah19:** 1. Bibir pengukuhan

NOTA: Pastikan penapis prestasi tinggi terpasang dengan kukuh dalam unit pembersih.

Contoh Masalah

Bibir pengunci penapis prestasi tinggi tidak dikunci dengan ketat ke dalam alur perumah pembersih.

► **Rajah20:** 1. Bibir pengukuhan 2. Alur perumah pembersih

Menutup kapsul

Pasang kapsul. Jajarkan tanda pada kapsul dengan tanda pada pemegang dan kemudian pulas kapsul dengan kuat ke arah anak panah sehingga ia kukuh.

► **Rajah21:** 1. Tanda

► **Rajah22:** 1. Pemegang 2. Kapsul

PENGENDALIAN

⚠ PERHATIAN:

- Untuk menyambung pemasangan, seperti muncung, pulas dan masukkan pemasangan mengikut arah anak panah untuk memastikan sambungan yang kukuh semasa penggunaan. Untuk memutuskan sambungan pemasangan, pulas dan tarik juga mengikut arah anak panah. Jika pemasangan diputarkan ke arah yang bertentangan, apabila disambungkan atau diputuskan sambungan, kapsul mungkin menjadi longgar.

► **Rajah23:** 1. Kapsul

Pembersihan (Sedutan)

Muncung

Pasangkan muncung untuk membersihkan meja, meja tulis, perabot dan sebagainya. Muncung terpasang dengan mudah.

► **Rajah24:** 1. Muncung

Muncung + Tongkat sambungan (Paip lurus)

Tongkat sambungan dipasang di antara muncung dan pembersih itu sendiri. Susunan ini memudahkan pembersihan lantai dalam kedudukan berdiri.

► **Rajah25:** 1. Badan pembersih 2. Tongkat sambungan 3. Muncung

Muncung penjuru

Pasangkan pada muncung penjuru untuk pembersihan sudut dan celah-celah kereta atau perabot.

► **Rajah26:** 1. Muncung penjuru 2. Badan pembersih

Muncung penjuru + Tongkat sambungan (Paip lurus)

Di kawasan yang sempit yang mana pembersih itu sendiri tidak dapat menyelit atau di tempat tinggi yang sukar dicapai, gunakan susunan ini.

► **Rajah27:** 1. Muncung penjuru 2. Tongkat sambungan 3. Badan pembersih

Membersih tanpa muncung

Anda boleh menyedut serbuk dan habuk tanpa muncung.

► **Rajah28**

PENYELENGGARAAN

⚠️PERHATIAN: Sentiasa pastikan alat dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

⚠️PERHATIAN: Pastikan anda memasang penapis pada pembersih dengan betul. Penapis berlubang atau penapis yang tidak dipasang dengan betul mungkin menyebabkan habuk masuk ke dalam perumah motor. Keadaan ini boleh menyebabkan kegagalan motor atau kebakaran.

Membersih

NOTIS: Jangan gunakan gasolin, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau keretakan.

NOTIS: Jangan tiup habuk yang melekat pada pembersih dan penapis dengan pengabuk udara. Ia membawa habuk ke dalam perumah dan menyebabkan kegagalan.

NOTIS: Selepas membasuh penapis, keringkan sepenuhnya sebelum digunakan. Penapis yang tidak dikeringkan secukupnya boleh menyebabkan sedutan yang lemah dan memendekkan hayat perkhidmatan motor.

NOTIS: Selepas membersihkan penapis dan penapis span, pastikan untuk memasangnya semula sebelum digunakan. Jika anda menggunakan pembersih tanpa penapis atau penapis span, habuk masuk ke dalam perumah motor dan menyebabkan pincang tugas.

Badan pembersih

Dari semasa ke semasa, lap bahagian luar (badan pembersih) pembersih menggunakan kain yang dilembapkan dalam air sabun. Bersihkan juga bukaan sedutan dan kawasan lekapan penapis.

► Rajah29

Penapis

Basuh penapis dalam air sabun apabila ia tersumbat dengan habuk dan kuasa pembersih menjadi lemah. Keringkan ia sepenuhnya sebelum digunakan.

► Rajah30

Penapis span

Apabila penapis span menjadi kotor, bersihkan seperti berikut.

1. Tanggalkan penapis.
 2. Keluarkan penapis span daripada antara tiang.
 3. Bersihkan penapis span dengan mengetuk atau membasuh. Jika anda membasuhnya, keringkan ia sepenuhnya sebelum penggunaan.
 4. Masukkan penapis span daripada antara tiang dan tetapkan ia dalam kedudukan asal. Pastikan setiap bahagian tepi bawah tiang menahan penapis span dan tiada jurang antara penapis span dan bukaan sedutan.
- Rajah31: 1. Penapis span 2. Tepi bawah tiang

Pelekapan dinding untuk pembersih tanpa kord

Aksesori pilihan

NOTA: Skru untuk melekapkan pemegang tidak disertakan. Sediakan skru yang bersesuaian dengan bahan untuk diskrukan.

Pasangkan pelekap dinding untuk pembersih tanpa kord ke dinding kayu keras, rasuk atau tiang, tempat pelekap dinding untuk pembersih tanpa kord boleh dipasang dengan kukuh. Sentiasa pastikan pelekap dinding untuk pembersih tanpa kord dipasang dengan kukuh sebelum menggantung pembersih.

► Rajah32: 1. Pelekapan dinding untuk pembersih tanpa kord

⚠️PERHATIAN: Jangan gantung pembersih ke pelekap dinding secara kasar atau gantung alat lain selain pembersih.

Perkara yang Perlu Diperiksa Sebelum Meminta Pembaikan

Gejala	Kawasan yang perlu disiasat	Kaedah penetapan
Kuasa sedutan lemah	• Adakah kapsul penuh dengan habuk?	• Kosongkan habuk daripada kapsul.
	• Adakah penapis tersumbat?	• Bersihkan habuk atau basuh penapis.
	• Adakah kartrij bateri telah ternyahcas?	• Cas semula bateri.
Tidak berfungsi	• Adakah kartrij bateri telah ternyahcas?	• Cas semula bateri.

NOTA:

- Jangan cuba membaiki sendiri pembersih.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, sebarang penyelenggaraan atau pelarasan lain perlu dilakukan oleh Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

AKSESORI PILIHAN

⚠️ **PERHATIAN:**

- Aksesori atau alat tambahan ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan alat Makita anda yang dinyatakan dalam manual ini. Penggunaan mana-mana aksesori atau alat tambahan lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau alat tambahan untuk tujuan yang dinyatakan.

Jika anda memerlukan bantuan untuk mendapatkan butiran lanjut tentang aksesori ini, tanya Pusat Servis Makita tempatan anda.

- Tongkat sambungan (Paip lurus)
- Muncung
- Muncung untuk permaidani
- Berus rak
- Muncung penjuru
- Berus bulat
- Hos fleksibel
- Penapis
- Penapis awal
- Penapis prestasi tinggi
- Pelekapan dinding untuk pembersih tanpa kord
- Pemasangan siklon
- Bateri dan pengecas asli Makita

NOTA:

- Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej alat sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

Pemasangan siklon

Aksesori pilihan

- **Rajah33:** 1. Paip lurus 2. Pemasangan siklon
3. Salur masuk sedutan

Tentang pemasangan siklon

Menggunakan pembersih dipasang dengan pemasangan siklon mengurangkan jumlah habuk yang masuk ke dalam kapsul, yang membantu mengelakkan daya sedutan daripada menjadi lemah. Tambahan pula, pembersihan selepas penggunaan juga adalah mudah.

⚠️ PERHATIAN: Sentiasa pastikan yang alat dipadam dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum melakukan sebarang kerja pada alat. Jika kartrij bateri ditinggalkan dalam alat, pembersih boleh hidup tanpa diduga dan mengakibatkan kecederaan.

⚠️ PERHATIAN: Bersihkan penapis jaring pemasangan siklon dan penapis unit pembersih semasa ia tersumbat. Penggunaan berterusan dalam keadaan tersumbat boleh menyebabkan kepanasan atau asap.

NOTIS: Apabila pemasangan siklon dipasang, jangan gunakan pembersih dalam keadaan mendatar atau menghadap ke atas. Melakukan sedemikian boleh menyebabkan penapis jaring tersumbat.

NOTIS: Sentiasa gunakan pembersih dengan penapis dipasang, walaupun semasa menggunakan pemasangan siklon. Menggunakan pembersih tanpa penapis dipasang boleh menyebabkan kepincangan tugas motor.

NOTA: Periksa pemasangan siklon, pembersih dan paip lurus telah dikunci dengan betul sebelum penggunaan.

NOTA: Kosongkan bekas habuk pemasangan siklon dan kapsul pembersih apabila habuk telah terkumpul. Penggunaan berterusan akan menyebabkan daya sedutan menjadi lemah.

Pembuangan habuk

Apabila habuk terkumpul sehingga garis penuh bekas habuk, ikuti prosedur di bawah dan buang habuk.

- Pegang bekas habuk dengan kemas, tekan dan jangan lepaskan dua butang, dan keluarkan bekas habuk.

► **Rajah34:** 1. Garis penuh 2. Bekas habuk 3. Butang (dua lokasi) 4. Penapis jaring

- Buang habuk di dalam bekas habuk dan keluarkan mana-mana habuk dan serbuk yang melekat pada permukaan penapis jaring.

- Masukkan bekas habuk sepenuhnya sehingga dua butang terkunci dengan bunyi klik.

► **Rajah35:** 1. Bekas habuk 2. Butang (dua lokasi)

NOTA: Periksa pemasangan siklon, pembersih dan paip lurus semuanya telah disambungkan dengan kemas sebelum memulakan semula operasi.

NOTA: Jika daya sedutan tidak dipulihkan walaupun selepas pembuangan habuk dan pembersihan penapis jaring, periksa sama ada habuk telah terkumpul dalam kapsul pembersih atau telah tersumbat.

NOTA: Habuk mungkin berterbangan semasa membuang daripada sambungan siklon. Berhati-hati jangan sampai habuk masuk ke dalam mata anda.

Pembersihan

Apabila bekas habuk menjadi kotor atau penapis jaring tersumbat, keluarkan dan basuh ia dengan air. (Rujuk pada "Pembuangan habuk" untuk prosedur mengeluarkan.)

Keringkan bahagian sepenuhnya sebelum pemasangan dan penggunaan semula.

► **Rajah36:** 1. Bekas habuk 2. Penapis jaring

Apabila penapis jaring menjadi sangat kotor, bersihkan ia mengikut prosedur berikut.

- Pusingkan penapis jaring arah lawan jam dan keluarkan ia semasa cangkuk dinyahkunci.

► **Rajah37:** 1. Penapis jaring 2. Cangkuk

- Keluarkan habuk pada penapis jaring dan

kemudian basuh ia dengan air. Selepas itu, keringkan ia sepenuhnya.

3. Masukkan penapis jaring ke dalam tapak semasa cangkuk disejajarkan dengan port. Pusingkan penapis jaring mengikut arah jam sehingga cangkuk terkunci dengan bunyi klik. Pastikan bahawa penapis jaring dipasang dengan kukuh.

► **Rajah38:** 1. Penapis jaring 2. Cangkuk 3. Port

CẢNH BÁO

- Dành cho người dùng ở Châu Âu: Trẻ em trong độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được những tác hại nguy hiểm khi sử dụng. Trẻ em không được nghịch thiết bị. Không nên để trẻ em thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Dành cho người dùng ở các khu vực khác ngoài Châu Âu: Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm cho sự an toàn của bạn.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng sẽ không nghịch thiết bị.
- CẢN TRỌNG:** Trước khi thực hiện bất kỳ hoạt động bảo dưỡng nào, hãy ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn cấp điện. Thực hiện bảo dưỡng thiết bị định kỳ.
- Pin có thể sạc phải được tháo khỏi thiết bị trước khi sạc.
- Để tháo hoặc lắp pin, hãy trượt hộp ra khỏi dụng cụ trong khi nhấn nút ở phía trước hộp.
- Pin đã cạn phải được tháo ra khỏi thiết bị và thải bỏ an toàn. Tuân thủ các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.
- Nếu phải cất giữ thiết bị không sử dụng trong một thời gian dài, nên tháo pin ra.
- Không được làm đoản mạch các thiết bị đầu cuối nguồn điện.

Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

Hộp pin	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Một số hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

⚠ CẢNH BÁO: Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu	DCL180		DCL180F
Dung tích	650 mL		
Sử dụng liên tục	Khoảng 20 min		
Chiều dài tổng thể	999 mm		
Khối lượng tịnh	1,2 - 1,5 kg		1,3 - 1,6 kg
Điện áp định mức	D.C. 18 V		

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng không bao gồm các phụ kiện, ngoại trừ (các) hộp pin. Khối lượng kết hợp nhẹ nhất, nặng nhất của thiết bị và (các) hộp pin được thể hiện như trong bảng.

Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Chỉ dành cho các quốc gia EU
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin thải bỏ nên có thể có tác động không tốt đến môi trường và sức khỏe con người.
Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin với rác thải sinh hoạt!
Theo Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, các thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được cất giữ riêng biệt và chuyển đến một điểm thu gom rác thải đồ thị riêng, hoạt động theo các quy định về bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.

Mục đích sử dụng

Dụng cụ này được dùng để gom bụi khô.

Cảnh báo an toàn cho máy hút bụi chạy pin

⚠ CẢNH BÁO: LƯU Ý ĐỌC KỸ tất cả các cảnh báo an toàn và các hướng dẫn **TRƯỚC KHI SỬ DỤNG**. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

1. Không được tiếp xúc với mưa. Cất giữ trong nhà.
2. Không được phép sử dụng thiết bị như là đồ chơi. Cần chú ý kỹ khi sử dụng bởi hoặc gần trẻ em.
3. Chỉ sử dụng theo mô tả trong sách hướng dẫn này. Chỉ sử dụng các phụ tùng được khuyến nghị của nhà sản xuất.
4. Không sử dụng khi pin đã hỏng. Nếu thiết bị hoạt động không đúng cách, bị rơi, bị hư hỏng, để ngoài trời, hoặc bị rơi vào nước, hãy đưa về trung tâm bảo hành.
5. Không sử dụng thiết bị khi tay ướt.
6. Không đưa bất cứ vật gì vào trong miệng máy. Không sử dụng khi miệng máy bị kẹt; giữ máy khỏi bụi, xơ vải, tóc hay bất cứ thứ gì có thể làm giảm lưu lượng dòng khí.
7. Giữ cho tóc, quần áo rộng, ngón tay, và tất cả các bộ phận của cơ thể tránh xa phần miệng máy và các bộ phận chuyển động.
8. Tắt tất cả điều khiển trước khi tháo pin.
9. Sử dụng cẩn thận khi làm sạch trên các bậc thang.
10. Không sử dụng để hút chất lỏng để bắt lửa hoặc dễ cháy như xăng, hoặc sử dụng trong các khu vực có thể có chúng.
11. Chỉ sử dụng bộ sạc được cung cấp bởi nhà sản xuất để sạc.
12. Không hút bất cứ thứ gì đang cháy hoặc bốc khói, như thuốc lá, diêm, hoặc tro nóng.
13. Không sử dụng khi không có túi chứa bụi và/hoặc các bộ lọc đúng vị trí.
14. Không sạc pin ở ngoài trời.
15. Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy

định. Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.

16. **Chỉ sử dụng thiết bị với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra nguy cơ thương tích và hỏa hoạn.
17. **Khi không sử dụng (bộ) pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.**
18. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước.**
19. **Không sử dụng bộ pin hoặc thiết bị có hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
20. **Không để bộ pin hoặc thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
21. **Làm theo tất cả hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc thiết bị vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.
22. **Không vì quen thuộc do thường xuyên sử dụng các dụng cụ mà cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn dụng cụ.** Một hành động bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng trong một phần của một giây.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

CÁC QUY ĐỊNH AN TOÀN BỔ SUNG

Thiết bị này chỉ dùng trong gia đình.

1. Đọc kỹ tài liệu hướng dẫn này và tài liệu hướng dẫn sạc pin trước khi sử dụng.
2. Không hút những vật chất sau:
 - Những vật nóng như mẫu thuốc lá, hoặc bụi tía lửa/kim loại sinh ra do nghiền/cắt kim loại
 - Những vật chất dễ cháy như xăng, dung môi, ét xăng, dầu hỏa hoặc sơn
 - Những vật chất dễ cháy nổ như nitro glycerin
 - Những vật chất dễ bắt lửa như nhôm, kẽm, magiê, titan, phot pho hoặc nhựa
 - Đất ướt, nước, dầu hoặc những chất tương tự
 - Những mảnh cứng với cạnh sắc nhọn, như dăm gỗ, kim loại, đá, kính, móng tay, móng chân hoặc dao cạo
 - Bọt đông cục lại như xi măng hoặc mực
 - Bụi dẫn điện như kim loại hoặc các-bon
 - Hạt mịn như bụi bê tông
 Những hành động như vậy có thể gây ra cháy,

thương tích và/hoặc thiệt hại tài sản.

3. Ngừng vận hành ngay lập tức nếu bạn nhận thấy bất cứ điều gì bất thường.
4. Nếu bạn làm rơi hoặc va đập máy, hãy kiểm tra cẩn thận xem máy hút bụi có bị nứt hoặc bị hư hỏng hay không trước khi vận hành.
5. Không mang lại gần bếp lò hoặc các nguồn nhiệt khác.
6. Không chặn lỗ ra vào và các lỗ thông hơi.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
3. Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
5. Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
 - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
 - (3) Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).
7. Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin. Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. Không sử dụng pin đã hỏng.
10. Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.
Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát.
Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.
Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
11. Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo

các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.

12. Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định. Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.
14. Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.
15. Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.
16. Không để vận bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Điều này có thể làm nóng, bắt lửa, nổ và gây trục trặc cho dụng cụ hoặc hộp pin, dẫn đến bỏng hoặc thương tích cá nhân.
17. Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế. Việc này có thể dẫn đến trục trặc hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
18. Giữ pin tránh xa trẻ em.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.
2. Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
3. Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.
- Cần thận để không vướng (các) ngón tay vào giữa máy hút bụi và pin như thể hiện trong hình khi nạp pin. Vướng (các) ngón tay có thể gây ra thương tích.

► Hình1

Lắp hoặc tháo hộp pin

► Hình2: 1. Chỉ báo màu đỏ 2. Nút 3. Hộp pin

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn tắt dụng cụ trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- **Giữ dụng cụ và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin.** Không giữ chắc dụng cụ và hộp pin có thể làm trượt chúng khỏi tay và gây ra hư hỏng dụng cụ và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

Để tháo hộp pin, hãy trượt nó ra từ dụng cụ trong lúc trượt nút ở phía trước hộp pin.
Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhô ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào hết mức cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng cách nhẹ. Nếu bạn có thể nhìn thấy chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút, điều đó có nghĩa là chốt vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy chỉ báo màu đỏ. Nếu không, hộp pin có thể vô tình rơi ra khỏi dụng cụ, gây thương tích cho bạn hoặc người khác xung quanh.
- Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

Hệ thống bảo vệ pin

Dụng cụ này được trang bị hệ thống bảo vệ dụng cụ/pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện động cơ để kéo dài tuổi thọ dụng cụ và pin. Dụng cụ sẽ tự động dừng vận hành khi dụng cụ hoặc pin ở một trong những trường hợp sau đây.

Quá tải:

Dụng cụ được vận hành theo cách gây ra dòng điện cao bất thường.
Trong trường hợp này, hãy tắt dụng cụ và ngừng ứng dụng làm cho dụng cụ trở nên quá tải. Sau đó bật dụng cụ lên để khởi động lại.
Nếu dụng cụ không khởi động, pin đang bị quá nhiệt.
Trong tình huống này, hãy để pin nguội trở lại trước khi bật dụng cụ lại.

Điện thế pin thấp:

Dung lượng pin còn lại quá thấp và dụng cụ sẽ không hoạt động. Trong tình huống này, hãy tháo và sạc pin

lại.

Hoạt động công tắc

► Hình3: 1. Cần khởi động công tắc

⚠ THẬN TRỌNG:

- Trước khi lắp hộp pin vào dụng cụ, luôn kiểm tra để đảm bảo cần khởi động công tắc hoạt động bình thường và trả về vị trí "TẮT" khi nhả ra.

Để khởi động dụng cụ, chỉ cần kéo cần khởi động công tắc. Nhả cần khởi động công tắc ra để dừng.

Bật sáng đèn

Đối với riêng kiểu DCL180F

⚠ THẬN TRỌNG:

- Không bao giờ nhìn trực tiếp vào đèn. Ánh sáng trực tiếp có thể gây hỏng mắt của bạn.

► Hình4: 1. Đèn

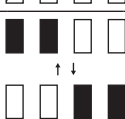
Kéo cần khởi động công tắc để bật sáng đèn. Nhả cần khởi động công tắc để tắt.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

► Hình5: 1. Các đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
			Pin có thể đã bị hỏng.

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

LƯU Ý: Đèn chỉ báo (phía xa bên trái) đầu tiên sẽ nhấp nháy khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

LẮP RÁP

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện bất cứ thao tác nào trên dụng cụ.

⚠ THẬN TRỌNG: Đảm bảo gắn các bộ lọc vào máy hút bụi đúng cách. Bộ lọc có lỗi hoặc được lắp không đúng cách có thể khiến bụi lọt vào vỏ động cơ. Điều này có thể gây hỏng động cơ hoặc cháy.

Loại bộ lọc

Bộ lọc thông thường

► **Hình6:** 1. Khoang chứa 2. Bộ lọc trước 3. Bộ lọc

Bộ lọc hiệu suất cao

► **Hình7:** 1. Khoang chứa 2. Bộ lọc hiệu suất cao

Thải bụi

⚠ THẬN TRỌNG:

- Làm sạch máy hút bụi trước khi máy trở nên quá đầy, hoặc lực đầu hút yếu.
- Đảm bảo đã đổ sạch bụi bên trong máy hút bụi. Không làm như vậy có thể khiến cho bộ lọc bị kẹt hoặc động cơ bị hư hỏng.

Đề lấy bụi bám trên bộ lọc trong khoang chứa, dùng tay vỗ nhẹ khoang chứa 4 hoặc 5 lần.

► **Hình8**

Đề ngó vào đầu hút hướng xuống, xoay khoang chứa theo hướng mũi tên như minh họa, và tháo khoang chứa chậm chậm và thẳng.

► **Hình9:** 1. Khoang chứa 2. Ngó vào đầu hút

Loại bỏ bụi tích tụ bên trong khoang chứa.

LƯU Ý: Đảm bảo để túi rác bên dưới khoang chứa, vì bụi có thể tràn ra khi khoang chứa mở.

Làm sạch các bộ lọc

Bộ lọc thông thường

Xoay bộ lọc thô theo hướng mũi tên để tháo ra khỏi máy hút bụi. Sau đó làm sạch bụi mịn khỏi bộ lọc thô.

► **Hình10:** 1. Bộ lọc trước

Kéo bộ lọc ra và gõ nhẹ vào để loại bỏ bụi.

► **Hình11:** 1. Bộ lọc

Bộ lọc hiệu suất cao

Xoay bộ lọc hiệu suất cao theo hướng mũi tên để tháo ra khỏi máy hút bụi. Sau đó làm sạch bụi mịn khỏi bộ lọc hiệu suất cao.

► **Hình12**

Lắp ráp lại

CHÚ Ý: Lắp các bộ lọc theo chỉ dẫn trong sách hướng dẫn này trước khi vận hành. Nếu xảy ra các vấn đề như mô tả dưới đây, hãy lắp lại chính xác các bộ lọc vào đúng vị trí để khắc phục vấn đề.

LƯU Ý: Luôn loại bỏ bụi theo thời gian, do lực đầu hút sẽ bị giảm nếu có quá nhiều bụi trong máy hút bụi.

Bộ lọc thông thường

Đưa bộ lọc vào cho đến khi nó hoàn toàn khớp vào vị trí trong thân máy hút bụi.

► **Hình13:** 1. Bộ lọc

CHÚ Ý: Lắp bộ lọc thẳng vào giăng néo. Đảm bảo lắp bộ lọc cân bằng vào giăng néo, không để bộ lọc bị lỏng lẻo hoặc nhô lên, làm ảnh hưởng đến việc sử dụng.

Lắp đặt bộ lọc thô. Xoay bộ lọc thô theo hướng mũi tên cho đến khi dừng lại.

► **Hình14:** 1. Bộ lọc trước 2. Mép cố định

LƯU Ý: Đảm bảo rằng các mép cố định được lắp chắc chắn vào thiết bị máy hút bụi.

Các ví dụ về sự cố

Ví dụ 1: Chỉ có bộ lọc thô được lắp vào (không có bộ lọc)

► **Hình15:** 1. Bộ lọc trước

Ví dụ 2: Chỉ có bộ lọc được lắp vào (không có bộ lọc thô)

► **Hình16:** 1. Bộ lọc

Ví dụ 3: Bộ lọc được lắp vào bị nhô lên hoặc lỏng lẻo.

► **Hình17:** 1. Bộ lọc

Ví dụ 4: Mép cố định của bộ lọc trước không được gắn chặt vào rãnh của khung máy hút bụi

► **Hình18:** 1. Rãnh của khung máy hút bụi 2. Bộ lọc trước 3. Mép cố định

Bộ lọc hiệu suất cao

Lắp bộ lọc hiệu suất cao vào. Xoay bộ lọc hiệu suất cao để các mép cố định khớp vào các rãnh của khung máy hút bụi.

► **Hình19:** 1. Mép cố định

LƯU Ý: Đảm bảo rằng bộ lọc hiệu suất cao được cố định vào thiết bị máy hút bụi.

Các ví dụ về sự cố

Mép cố định của bộ lọc hiệu suất cao không được gắn chặt vào rãnh của khung máy hút bụi.

► **Hình20:** 1. Mép cố định 2. Rãnh của khung máy hút bụi

Cố định khoang chứa

Gắn khoang chứa. Căn chỉnh vạch chuẩn trên khoang chứa thẳng hàng với vạch chuẩn trên tay nắm và sau đó vặn chặt khoang chứa theo hướng mũi tên đến khi nó được cố định.

- **Hình21:** 1. Vạch chuẩn
- **Hình22:** 1. Tay cầm 2. Khoang chứa

VẬN HÀNH

⚠ **THẬN TRỌNG:**

- Để gắn phụ tùng, như vòi hút, vận và lắp phụ tùng theo hướng mũi tên để đảm bảo cố định kết nối trong khi sử dụng. Để tháo phụ tùng, vận rút phụ tùng ra cũng theo hướng mũi tên. Nếu phụ tùng bị vận theo hướng ngược lại, khi được gắn hoặc tháo ra, khoang chứa có thể trở nên lỏng lẻo.

- **Hình23:** 1. Khoang chứa

Vệ sinh (Đầu hút)

Vòi hút

Gắn vòi hút để làm sạch bàn, bàn làm việc, đồ nội thất, v.v... Vòi hút trượt rất dễ dàng.

- **Hình24:** 1. Vòi hút

Vòi hút + Ống nối nổi dài (Ống thẳng)

Ống nối nổi dài khít với vòi hút và máy hút bụi. Việc bố trí này thuận tiện để làm sạch sàn nhà khi đứng thẳng.

- **Hình25:** 1. Thân máy hút bụi 2. Ống nối nổi dài 3. Vòi hút

Vòi hút góc

Gắn vòi hút góc để làm sạch góc và kẽ hở của xe hơi hoặc đồ nội thất.

- **Hình26:** 1. Vòi hút góc 2. Thân máy hút bụi

Vòi hút góc + Ống nối nổi dài (Ống thẳng)

Ở các góc vuông hẹp nơi mà máy hút bụi không thể đi vào, hoặc ở nơi cao khó với tới, hãy sử dụng bố trí này.

- **Hình27:** 1. Vòi hút góc 2. Ống nối nổi dài 3. Thân máy hút bụi

Vệ sinh mà không có vòi hút

Bạn có thể hút bột và bụi mà không cần vòi hút.

- **Hình28**

BẢO DƯỠNG

⚠ **THẬN TRỌNG:** Hãy luôn chắc chắn rằng dụng cụ đã được tắt và hộp pin đã được tháo ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

⚠ **THẬN TRỌNG:** Đảm bảo gắn các bộ lọc vào máy hút bụi đúng cách. Bộ lọc có lỗi hỏng hoặc được lắp không đúng cách có thể khiến bụi lọt vào vỏ động cơ. Điều này có thể gây hỏng động cơ hoặc cháy.

Vệ sinh

CHÚ Ý: Không được phép dùng xăng, ết xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

CHÚ Ý: Không dùng máy hút bụi để thổi bụi bám trên máy hút bụi và bộ lọc. Việc này sẽ đưa bụi vào trong vỏ máy và gây ra sự cố.

CHÚ Ý: Sau khi rửa các bộ lọc, để chúng thật khô trước khi sử dụng. Bộ lọc chưa khô có thể làm giảm lực hút và rút ngắn tuổi thọ của động cơ.

CHÚ Ý: Sau khi làm sạch bộ lọc và bộ lọc bọt biển, đảm bảo đã lắp đặt lại chúng trước khi sử dụng. Nếu bạn sử dụng máy hút bụi mà không có bộ lọc và bộ lọc bọt biển, bụi đi vào vỏ động cơ và gây ra sự cố.

Thân máy hút bụi

Thỉnh thoảng lau sạch bên ngoài (thân máy hút bụi) bằng vải đã làm ẩm bằng nước xà phòng.

Vệ sinh cả miệng đầu hút và khu vực gắn bộ lọc.

- **Hình29**

Bộ lọc

Rửa bộ lọc bằng nước xà phòng khi bị tắc nghẽn do bụi và lực máy hút bụi trở nên yếu đi. Làm khô hoàn toàn trước khi sử dụng.

- **Hình30**

Bộ lọc bọt biển

Khi bộ lọc bọt biển bị bẩn, hãy làm sạch nó như sau.

1. Tháo bộ lọc.
 2. Kéo bộ lọc bọt biển ra từ giữa các trụ.
 3. Làm sạch bộ lọc bọt biển bằng cách đập nhẹ hoặc rửa. Nếu bạn rửa, hãy làm khô hoàn toàn trước khi sử dụng.
 4. Lắp bộ lọc bọt biển từ giữa các trụ và đặt vào vị trí ban đầu. Đảm bảo rằng mỗi cạnh đáy của trụ giữ chặt bộ lọc bọt biển, và không có khoảng cách giữa bộ lọc bọt biển và miệng đầu hút.
- **Hình31:** 1. Bộ lọc bọt biển 2. Cạnh đáy của trụ

Giá treo tường dành cho máy hút bụi cầm tay hoạt động bằng pin

Phụ kiện tùy chọn

LƯU Ý: Vít gắn vào giá đỡ không được đi kèm. Chuẩn bị vít phù hợp với vật liệu để gắn chặt vào.

Gắn giá treo tường dành cho máy hút bụi cầm tay hoạt động bằng pin vào tường bằng gỗ, dầm hoặc trụ chống, sao cho giá treo tường dành cho máy hút bụi cầm tay

hoạt động bằng pin có thể gắn chặt được. Luôn đảm bảo rằng giá treo tường dành cho máy hút bụi cầm tay hoạt động bằng pin được gắn chặt trước khi treo máy hút bụi.

► **Hình32:** 1. Giá treo tường dành cho máy hút bụi cầm tay hoạt động bằng pin

⚠THẬN TRỌNG: Không treo máy hút bụi lên tường bằng cách gắn một cách bạo lực hoặc treo các thiết bị khác không phải máy hút bụi.

Những điều cần kiểm tra trước khi yêu cầu sửa chữa

Hiện tượng	Khu vực cần kiểm tra	Phương pháp sửa
Lực hút yếu	• Khoang chứa có đầy bụi không? • Bộ lọc có bị tắc nghẽn không? • Có phải hộp pin đã được tháo không?	• Đổ hết bụi khỏi khoang chứa. • Phổi bụi hoặc rửa bộ lọc. • Sạc lại pin.
Không hoạt động	• Có phải hộp pin đã được tháo không?	• Sạc lại pin.

LƯU Ý:

- Không được tự mình cố sửa chữa máy hút bụi.

Để duy trì sự AN TOÀN và TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa, bất kỳ thao tác bảo dưỡng hoặc điều chỉnh nào khác đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Được Ủy quyền của Makita, luôn sử dụng các phụ tùng thay thế của Makita.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

⚠THẬN TRỌNG:

- Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần hỗ trợ để biết thêm chi tiết về những phụ kiện này, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Ống nối nối dài (Ống thẳng)
- Vòi hút
- Vòi hút dành cho thảm
- Bàn chải dẹt
- Vòi hút góc
- Bàn chải tròn
- Ống mềm
- Bộ lọc
- Bộ lọc thô
- Bộ lọc hiệu suất cao
- Giá treo tường dành cho máy hút bụi cầm tay hoạt động bằng pin
- Phụ kiện ly tâm máy hút bụi
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

LƯU Ý:

- Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

Phụ kiện ly tâm máy hút bụi

Phụ kiện tùy chọn

► **Hình33:** 1. Ống thẳng 2. Phụ kiện ly tâm máy hút bụi 3. Ngõ vào đầu hút

Về phụ kiện ly tâm máy hút bụi

Sử dụng máy hút bụi có lắp phụ kiện ly tâm máy hút bụi sẽ làm giảm lượng bụi đi vào khoang chứa, giúp ngăn lực hút bị yếu đi. Ngoài ra, việc vệ sinh sau khi sử dụng cũng đơn giản.

⚠THẬN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng đã tắt dụng cụ và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện bất cứ thao tác nào trên dụng cụ. Nếu vẫn lắp hộp pin, máy hút bụi có thể khởi động bất ngờ và gây thương tích.

⚠THẬN TRỌNG: Vệ sinh bộ lọc dạng lưới của phụ kiện ly tâm máy hút bụi và bộ lọc của thiết bị máy hút bụi khi các bộ phận này bị tắc. Sử dụng liên tục trong điều kiện bị tắc có thể dẫn đến nóng lên hoặc bốc khói.

CHÚ Ý: Khi gắn kèm phụ kiện ly tâm máy hút bụi, không sử dụng máy hút bụi trong điều kiện nằm ngang hoặc hướng lên trên. Làm như vậy có thể khiến bộ lọc dạng lưới bị tắc.

CHÚ Ý: Luôn sử dụng máy hút bụi có lắp bộ lọc, ngay cả khi sử dụng phụ kiện ly tâm máy hút bụi. Sử dụng máy hút bụi không lắp bộ lọc có thể gây trực tiếp động cơ.

LƯU Ý: Kiểm tra để đảm bảo phụ kiện ly tâm máy hút bụi, máy hút bụi và ống thẳng được khóa đúng cách trước khi sử dụng.

LƯU Ý: Đổ hết bụi trong hộp chứa bụi của phụ kiện ly tâm máy hút bụi và khoang chứa của máy hút bụi khi bụi đã tích tụ. Sử dụng liên tục sẽ khiến lực hút bị yếu đi.

► **Hình38:** 1. Bộ lọc dạng lưới 2. Móc 3. Cổng

Thải bụi

Khi bụi đã tích tụ đến vạch đầy của hộp chứa bụi, hãy làm theo quy trình bên dưới và thải bỏ bụi.

1. Giữ chắc hộp chứa bụi, nhấn giữ hai nút này và tháo hộp chứa bụi ra.

► **Hình34:** 1. Vạch đầy 2. Hộp chứa bụi 3. Nút (hai vị trí) 4. Bộ lọc dạng lưới

2. Thải bỏ bụi bên trong hộp chứa bụi đồng thời làm sạch bất kỳ bụi và bột nào dính vào bề mặt của bộ lọc dạng lưới.

3. Lắp hộp chứa bụi vào hết mức cho đến khi hai nút khóa với một tiếng cách.

► **Hình35:** 1. Hộp chứa bụi 2. Nút (hai vị trí)

LƯU Ý: Kiểm tra để đảm bảo phụ kiện ly tâm máy hút bụi, máy hút bụi và ống thẳng đều được kết nối thật chặt trước khi khởi động lại thao tác.

LƯU Ý: Nếu lực hút không phục hồi cả sau khi thải bỏ bụi và vệ sinh bộ lọc dạng lưới, hãy kiểm tra xem bụi có tích tụ trong khoang chứa của máy hút bụi hoặc có xảy ra tắc nghẽn hay không.

LƯU Ý: Bụi có thể bay lên khi thải bỏ phụ kiện ly tâm máy hút bụi. Cần thận không để bụi bay vào mắt.

Vệ sinh

Khi hộp chứa bụi bị bẩn hoặc bộ lọc dạng lưới bị tắc, hãy tháo và rửa các bộ phận này bằng nước. (Tham khảo “Thải bụi” để biết về quy trình tháo ra.)

Làm khô các bộ phận kỹ lưỡng trước khi lắp đặt lại và sử dụng.

► **Hình36:** 1. Hộp chứa bụi 2. Bộ lọc dạng lưới

Khi bộ lọc dạng lưới bị bẩn nặng, hãy vệ sinh bộ lọc theo các quy trình sau đây.

1. Xoay bộ lọc dạng lưới ngược chiều kim đồng hồ và tháo ra khi các móc được mở khóa.

► **Hình37:** 1. Bộ lọc dạng lưới 2. Móc

2. Làm sạch bụi trên bộ lọc dạng lưới rồi rửa sạch bằng nước. Sau đó, làm khô bộ lọc hoàn toàn.

3. Lắp bộ lọc dạng lưới vào để trong khi các móc được căn chỉnh với cổng. Xoay bộ lọc dạng lưới theo chiều kim đồng hồ cho đến khi các móc được khóa lại với một tiếng cách. Đảm bảo rằng bộ lọc dạng lưới được lắp chắc chắn.

คำเตือน

- สำหรับผู้ใช้ในยุโรป: เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ความรู้สึก หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับการใช้งาน สามารถใช้งานเครื่องมือนี้ได้ หากได้รับคำแนะนำการใช้งานอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ไม่ควรให้เด็กเล่นกับเครื่องใช้นี้ ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและซ่อมบำรุงตามลำพังโดยไม่มีผู้ดูแล
- สำหรับผู้ใช้ในพื้นที่อื่นนอกเหนือจากยุโรป: อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อให้บุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ความรู้สึก หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับการใช้งานใช้ เว้นแต่ได้รับคำแนะนำการใช้งานอย่างปลอดภัยโดยบุคคลที่รับผิดชอบความปลอดภัยของพวกเขา
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- ข้อควรระวัง: ก่อนทำการบำรุงรักษาใดๆ ให้ถอดอุปกรณ์ออกจากแหล่งจ่ายไฟ ทำการบำรุงรักษาอุปกรณ์เป็นระยะๆ
- ถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออกจากอุปกรณ์ก่อนชาร์จไฟ
- เมื่อต้องการถอดหรือใส่ดัดลับแบตเตอรี่ ให้กดปุ่มที่ด้านหน้าของดัดลับค้างไว้แล้วเลื่อนดัดลับออกจากเครื่องมือ
- ต้องถอดแบตเตอรี่ทั้งหมดอายุใช้งานแล้วออกจากอุปกรณ์และกำจัดอย่างปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับท้องถิ่นเกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
- หากเก็บอุปกรณ์ไว้โดยไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออก
- ห้ามลัดวงจรขั้วไฟฟ้า

ดัดลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

ดัดลับแบตเตอรี่	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- ดัดลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่
- คำเตือน:** ใช้ดัดลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ดัดลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น	DCL180	DCL180F
ความจุ	650 mL	
การใช้ต่อเนื่อง	ประมาณ 20 min	
ความยาวโดยรวม	999 mm	
น้ำหนักสุทธิ	1.2 - 1.5 kg	1.3 - 1.6 kg
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด	D.C. 18 V	

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

- หน้าหนักไม่รวมอุปกรณ์เสริมยกเว้นดัลบีแบตเตอรี่ หน้าหนักของเครื่องใช้และดัลบีแบตเตอรี่รวมกันที่น้อยที่สุดและมากที่สุดแสดงอยู่ในตาราง

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



NI-MH
Li-ion

สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น
เนื่องจากในอุปกรณ์มีส่วนประกอบอันตราย ชะยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ แบตเตอรี่ และหม้อแบตเตอรี่จึงอาจส่งผลต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ในเชิงลบ
อย่าทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือแบตเตอรี่รวมกับวัสดุเหลือทิ้งในครัวเรือน!
เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปว่าด้วยชะยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และหม้อสะสมไฟฟ้าและแบตเตอรี่ รวมถึงการบังคับใช้ตามกฎหมายภายในประเทศ ควรมีการจัดเก็บชะยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า แบตเตอรี่ และหม้อสะสมไฟฟ้าแยกต่างหากและส่งไปยังจุดรับชะยะต่างหากในเขตเทศบาลซึ่งมีการดำเนินการตามระเบียบว่าด้วยการดูแลสิ่งแวดล้อม
โดยระบุด้วยสัญลักษณ์เส้นคาดขวางรูปถังชะยะแบบมีล้อไว้บนอุปกรณ์

จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องมือนี้ใช้สำหรับทำความสะอาดฝุ่น ผง ที่แห้งเท่านั้น

คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องดูดฝุ่นไร้สาย

คำเตือน: ข้อควรจำ โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนใช้งาน การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

1. ห้ามโดนฝน เกือบในที่รม
2. ห้ามใช้ในพื้นที่ชื้น หากผู้ใช้งานเป็นเด็ก หรือนำไปใช้งานใกล้เด็กต้องได้รับการเอาใจใส่อย่างใกล้ชิด
3. ใช้เฉพาะตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานฉบับนี้เท่านั้น ใช้งานตามเอกสารแนบที่ได้รับการแนะนำโดย

ผู้ผลิตเท่านั้น

4. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย หากเครื่องใช้ทำงานได้ไม่ต่ออย่างที่ควรจะเป็น ทำให้ร่วง เสียหาย ทั้งไวกลางแจ้ง หรือหล่นลงน้ำ ให้นำส่งศูนย์บริการ
5. ห้ามจับหรือสัมผัสเครื่องใช้ด้วยมือที่เปียก
6. ห้ามใส่วัตถุใดๆ ลงในช่อง ห้ามใช้งานขณะมีสิ่งอุดตันควรทำให้โล่งเพื่อที่จะได้ดูดฝุ่น ผง เส้นขน และอย่าให้มีสิ่งต่างๆ อันอาจทำให้อัตราการไหลของอากาศลดลง
7. โปรดระวัง ให้เก็บเส้นผม ขน เสื้อผ้าที่หลวม นิ้วมือ ตลอดจนอวัยวะต่างๆ อยู่ห่างจากช่องและชิ้นส่วนที่มีการเคลื่อนที่
8. ปิดการควบคุมทั้งหมดก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่
9. ใช้งานอย่างระมัดระวังให้มากขณะทำความสะอาดบันได
10. ห้ามใช้เครื่องใช้ในการหยิบหรือรับของเหลวที่สามารถก่อให้เกิดเปลวไฟหรือการเผาไหม้ได้ เช่น แก๊สโซลีนหรือ แม้แต่ในบริเวณอันอาจมีของเหลวดังกล่าวอยู่
11. ในการชาร์จไฟ ให้ใช้เครื่องชาร์จจากผู้ผลิตเท่านั้น
12. ห้ามใช้เครื่องใช้ในการหยิบหรือรับของที่กำลังเผาไหม้หรือมีควัน เช่น บุหรี่ ไม้ขีดไฟ หรือเก้าอี้ที่ยังร้อนอยู่
13. ห้ามใช้งานหากไม่ได้ใส่ถุงเก็บฝุ่น และ/หรือตัวกรองไว้
14. ห้ามชาร์จไฟนอกบ้าน หรือกลางแจ้ง
15. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทนี้อาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
16. ใช้อุปกรณ์กับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดไว้โดยเฉพาะเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
17. เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อชั่วคราวกับอีกขั้วหนึ่งได้
18. ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ
19. ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรืออุปกรณ์ที่ชำรุดหรือมีการดัดแปลง แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่ไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
20. ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่หรืออุปกรณ์ใกล้กับไฟ หรือ

บริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟหรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้

21. กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมิออกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้
22. อย่าให้ความดันเคຍจากการใช้งานเครื่องมือเป็นประจำทำให้คุณทำตัวตามสบายและละเลยหลักการเพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือ การกระทำที่ไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

กฎด้านความปลอดภัยเพิ่มเติม

เครื่องใช้สำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น

1. ก่อนการใช้งานกรุณาอ่านคู่มือการใช้งานและคู่มือการใช้งานเครื่องชาร์จไฟอย่างละเอียด
2. ห้ามใช้หยิบ หรือรับสิ่งของดังต่อไปนี้:
 - วัตถุร้อน เช่น บุหรี่ที่มีไฟติดอยู่ หรือประกายไฟ/ละอองโลหะที่เกิดจากการขัด/การตัดโลหะ
 - วัตถุไวไฟ เช่น แก๊สโซลีน ทินเนอร์ น้ำมันเบนซิน คีโรซีน หรือ สี
 - วัตถุระเบิด เช่น ไนโตรกลีเซอรีน
 - วัตถุที่สามารถติดไฟได้ เช่น อะลูมิเนียม สังกะสีแมกนีเซียม โทเทเนียม ฟอสฟอรัส หรือ เซลลูโลยด์
 - สิ่งสกปรกและเปียก น้ำ น้ำมัน และอื่น ๆ ในลักษณะเดียวกันนี้
 - ของแข็งที่มีสันคม เช่น เศษไม้ โลหะ หิน เศษแก้ว ตะปู เข็มหรือใบมีดโกน
 - ผงที่สามารถจับตัวเป็นก้อนได้ เช่น ซีเมนต์ หรือผงหมึก
 - ผงฝุ่นที่สามารถนำไฟฟ้าได้ เช่น โลหะ หรือคาร์บอน
 - ฝุ่นละเอียด เช่น ฝุ่นคอนกรีตหากทำเช่นนั้น อาจก่อให้เกิดไฟไหม้ การบาดเจ็บ และ/หรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน
3. หยุดทำงานทันทีหากคุณพบว่า มีสิ่งผิดปกติ
4. หากเครื่องดูดฝุ่นนี้ตกหล่นหรือมีการกระทบกระแทก กรุณาตรวจสอบว่ามีการแตกเสียหายอย่างละเอียด ก่อนการใช้งาน

5. ห้ามนำไปใกล้เตาไฟ หรือแหล่งความร้อน
6. ห้ามอุดช่องทางเข้า หรือช่องลม

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับดัลลิบแบตเตอรี่

1. ก่อนใช้งานดัลลิบแบตเตอรี่ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
2. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงดัลลิบแบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
5. ห้ามลัดวงจรดัลลิบแบตเตอรี่:
 - (1) ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อไฟฟ้าใดๆ
 - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บดัลลิบแบตเตอรี่ไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหรียญ ฯลฯ
 - (3) อย่าให้ดัลลิบแบตเตอรี่ถูกน้ำหรือฝนแบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและดัลลิบแบตเตอรี่ไว้ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)
7. ห้ามเผาดัลลิบแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ดัลลิบแบตเตอรี่อาจจะระเบิดในกองไฟ
8. อย่ากดตะปู ตัด บด ขว้าง หรือทำดัลลิบแบตเตอรี่หล่นพื้น หรือกระแทกดัลลิบแบตเตอรี่กับวัตถุของแข็ง การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้ห็นเป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดใน

ประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม
ให้ติดต่อหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ใน
ลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ

11. เมื่อกำลังตัดแบตเตอรี่ ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจาก
เครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติ
ตามข้อบังคับในท้องถิ่นเกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
12. ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น
การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจ
ทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทรอนิกส์
ไลต์รั่วไหลได้
13. หากไม่ใช้เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอด
แบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
14. ในระหว่างและหลังการใช้งาน ดับแบตเตอรี่อาจร้อน
ซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรด
ระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน
15. อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน
เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้
16. อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ฝุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ใน
ขั้ว รู และร่องของด้ามแบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้
เกิดความร้อน ไฟไหม้ ระเบิด และทำให้เครื่องมือหรือ
ด้ามแบตเตอรี่ทำงานผิดปกติ ส่งผลให้โดนลวกหรือ
เกิดการบาดเจ็บได้
17. หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ด้าม
แบตเตอรี่ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง เนื่องจากเครื่องมือ
หรือด้ามแบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
18. เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠ ข้อควรระวัง: ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น
การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูก
เปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้
การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับ
ประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ
Makita เป็นโมฆะด้วย

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งาน

ของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

1. ชาร์จด้ามแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟหมด หยุดการใ้
งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่า
อุปกรณ์มีกำลังลดลง
2. อย่าชาร์จด้ามแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จ
ประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งาน
ของด้ามแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จประจุไฟฟ้าด้ามแบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิ
ระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ด้ามแบตเตอรี่เย็น

ลงก่อนที่จะชาร์จไฟ

4. เมื่อไม่ใช้ด้ามแบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือ
เครื่องชาร์จ
5. ชาร์จไฟด้ามแบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลา
นาน (เกินกว่าหกเดือน)

คำอธิบายการทำงาน

⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอด
ด้ามแบตเตอรี่ออกก่อนปรับตั้งหรือตรวจสอบการ
ทำงานของเครื่องมือ
- ขณะใส่แบตเตอรี่ โปรดระวังอย่าให้นิ้วมือเข้าไป
ติดระหว่างเครื่องทำความสะอาดกับแบตเตอรี่ดัง
ปรากฏในภาพ หากนิ้วเข้าไปติดอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

► หมายเลข 1

การใส่หรือการถอดด้ามแบตเตอรี่

► หมายเลข 2: 1. ซิลลิแดง 2. ปุ่ม 3. ด้ามแบตเตอรี่

⚠ ข้อควรระวัง:

- ปิดสวิตช์เครื่องมือก่อนทำการติดตั้งหรือการถอด
ด้ามแบตเตอรี่ทุกครั้ง
- จับเครื่องมือและด้ามแบตเตอรี่ให้แน่นเมื่อใส่หรือ
ถอดด้ามแบตเตอรี่ หากไม่ถือเครื่องมือและด้าม
แบตเตอรี่ให้แน่น อาจทำให้ด้ามแบตเตอรี่และ
เครื่องมือลื่นหลุดมือ และทำให้เครื่องมือและด้าม
แบตเตอรี่เสียหายหรือได้รับบาดเจ็บได้

เมื่อต้องการถอดด้ามแบตเตอรี่ ให้เลื่อนปุ่มที่ด้านหน้า
ของด้ามแล้วดึงออกจากเครื่องมือ
การติดตั้งด้ามแบตเตอรี่ ให้จัดตำแหน่งลิ้นของด้าม
แบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องของเครื่อง แล้วเลื่อนเข้าที่ ใส่ด้าม
แบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกล็อกเข้าที่ หาก
ยังเห็นซิลลิแดงที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าด้ามแบตเตอรี่ยัง
ไม่ล็อกเข้าที่

⚠ ข้อควรระวัง:

- ติดตั้งดัดแปลงแบตเตอรี่เข้าไปจนสุดจนกระทั่งไม่เห็นขั้วสีแดง ไม่เช่นนั้น ดัดแปลงแบตเตอรี่อาจหลุดออกจากเครื่องมือทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บ
- อย่าฝืนติดตั้งดัดแปลงแบตเตอรี่โดยใช้แรงมากเกินไป หากดัดแปลงแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

ระบบป้องกันแบตเตอรี่

เครื่องมือนี้มีระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่ ระบบนี้จะตัดไฟที่ส่งไปยังมอเตอร์โดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุการใช้งานเครื่องมือและแบตเตอรี่ เครื่องมือจะหยุดทำงานระหว่างการใช้งานโดยอัตโนมัติ หากเครื่องมือหรือแบตเตอรี่อยู่ภายใต้สถานการณ์ต่อไปนี้

ทำงานหนักเกินไป:

ใช้งานเครื่องมือในลักษณะที่อาจใช้กระแสไฟฟ้าสูงผิดปกติ ในกรณีนี้ ให้ปิดเครื่องมือและหยุดการใช้งานในลักษณะที่อาจทำให้เครื่องมือทำงานหนักเกินไป แล้วเปิดเครื่องมือเพื่อเริ่มทำงานอีกครั้ง

หากเครื่องมือไม่เริ่มทำงาน แสดงว่าแบตเตอรี่ร้อนเกินไป ในกรณีนี้ ให้ปล่อยแบตเตอรี่ให้เย็นลงก่อนที่จะเปิดเครื่องมืออีกครั้ง

แรงดันไฟฟ้าแบตเตอรี่ต่ำ:

ความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่น้อยเกินไปและเครื่องมือจะไม่ทำงาน ในกรณีนี้ ให้ถอดแบตเตอรี่และชาร์จไฟใหม่

การทำงานของสวิตช์

- หมายเลข 3: 1. สวิตช์สั่งงาน

⚠ ข้อควรระวัง:

- ก่อนใส่ดัดแปลงแบตเตอรี่ลงในเครื่องมือ ให้ตรวจสอบว่าสวิตช์สั่งงานสามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง และกลับไปยังตำแหน่ง "ปิด" เมื่อปล่อย

เมื่อต้องการเริ่มใช้งานเครื่องมือ ให้ดึงสวิตช์สั่งงาน ปล่อยสวิตช์สั่งงานเพื่อหยุดการทำงาน

การเปิดไฟ

สำหรับรุ่น DCL180F เท่านั้น

⚠ ข้อควรระวัง:

- อย่ามองแสงไฟโดยตรง การมองแสงไฟโดยตรงอาจเป็นอันตรายต่อดวงตาของคุณได้

- หมายเลข 4: 1. ดวงไฟ

ดึงสวิตช์สั่งงานเพื่อเปิดดวงไฟ ปล่อยสวิตช์สั่งงานเพื่อปิดเครื่อง

การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

สำหรับดัดแปลงแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น

กดปุ่ม ตรวจสอบ บนดัดแปลงแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

- หมายเลข 5: 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ
 ไฟสว่าง	 ดับ	 กะพริบ	
			75% ถึง 100%
			50% ถึง 75%
			25% ถึง 50%
			0% ถึง 25%
			ชาร์จไฟแบตเตอรี่
 	 		แบตเตอรี่อาจจะเสีย

หมายเหตุ: ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

หมายเหตุ: ไฟแสดงสถานะดวงแรก (ซ้ายสุด) จะกะพริบเมื่อระบบป้องกันแบตเตอรี่ทำงาน

การประกอบ

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดดัดแปลงแบตเตอรี่ออกก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องมือ

⚠ ข้อควรระวัง: ต้องแน่ใจว่าได้ติดตั้งตัวกรองเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นไว้อย่างถูกต้อง ตัวกรองที่มีรูหรือไม่ได้ติดตั้งอย่างถูกต้องอาจทำให้ฝุ่นเข้าไปในโครงมอเตอร์ได้ ซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้มอเตอร์ขัดข้องหรือไฟไหม้ได้

ประเภทของตัวกรอง

ตัวกรองปกติ

- หมายเลข 6: 1. แคปซูล 2. ตัวกรองชั้นต้น 3. ตัวกรอง

ตัวกรองประสิทธิภาพสูง

- หมายเลข 7: 1. แคปซูล 2. ตัวกรองประสิทธิภาพสูง

การนำผงฝุ่นออกไปทิ้ง

⚠ ข้อควรระวัง:

- นำผงฝุ่นออกไปทิ้งก่อนเติมถุง หรือทำให้แรงดูดลดลง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านในของเครื่องดูดฝุ่นไม่มีฝุ่นเหลืออยู่ มิเช่นนั้นอาจทำให้ตัวกรองอุดตัน หรือมอเตอร์อาจได้รับความเสียหาย

ในการที่จะทำให้น้ำผงฝุ่นที่ติดอยู่ที่ตัวกรองในแคปซูลหลุด ให้ใช้มือเคาะที่แคปซูล 4 หรือ 5 ครั้ง

- หมายเลข 8

จับแคปซูลโดยหันทางดูดเข้าลง หมุนแคปซูลในทิศทางตามลูกศรดังปรากฏในภาพ แล้วถอดแคปซูลข้าง และตรงๆ

- หมายเลข 9: 1. แคปซูล 2. ทางดูดเข้า

ทำความสะอาดฝุ่นที่สะสมอยู่ภายในแคปซูล

หมายเหตุ: ให้เตรียมถุงขยะไว้ได้แคปซูล ขณะแคปซูลเปิดผงฝุ่นอาจฟุ้งกระจาย

การทำความสะอาดตัวกรอง

ตัวกรองปกติ

หมุนแผ่นกรองชั้นต้นไปตามทิศทางของลูกศรเพื่อถอดออกจากเครื่องดูดฝุ่น จากนั้นให้ทำความสะอาดฝุ่นละเอียดออกจากแผ่นกรองชั้นต้น

- หมายเลข 10: 1. ตัวกรองชั้นต้น

ให้ดึงตัวกรองออก และเคาะเบาๆ ให้ฝุ่นหลุดออก

- หมายเลข 11: 1. ตัวกรอง

ตัวกรองประสิทธิภาพสูง

หมุนตัวกรองประสิทธิภาพสูงไปตามทิศทางของลูกศรเพื่อถอดออกจากเครื่องดูดฝุ่น จากนั้นให้ทำความสะอาดฝุ่นละเอียดออกจากตัวกรองประสิทธิภาพสูง

- หมายเลข 12

การประกอบกลับเข้าที่

ข้อสังเกต: ติดตั้งตัวกรองตามที่แนะนำในคู่มือฉบับนี้ ก่อนเริ่มใช้งาน หากมีปัญหาตามที่ได้อธิบายไว้ต่อไปนี้เกิดขึ้น ปรับตำแหน่งตัวกรองให้ถูกต้องอีกครั้งเพื่อแก้ปัญหา

หมายเหตุ: นำผงฝุ่นออกไปทิ้งก่อนเสมอ ก่อนที่จะทำให้พลังดูดลดลงหากมีผงฝุ่นมากเกินไปในเครื่องทำความสะอาด

ตัวกรองปกติ

ใส่ตัวกรองจนลงล็อกตามตำแหน่งในเครื่องดูดฝุ่น

- หมายเลข 13: 1. ตัวกรอง

ข้อสังเกต: ติดตั้งตัวกรองเข้ากับฉากยึดโดยตรง ต้องแน่ใจว่าได้ปรับตัวกรองให้เรียบสม่ำเสมอกับฉากยึด และอย่าปล่อยให้ตัวกรองหลวมหรือยับจนส่งผลต่อการใช้งาน

ติดตั้งแผ่นกรองชั้นต้น หมุนแผ่นกรองชั้นต้นไปตามทิศทางของลูกศรจนสุด

- หมายเลข 14: 1. ตัวกรองชั้นต้น 2. ขอบยึด

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอบยึดล็อกกับชุดเครื่องดูดฝุ่นไว้อย่างแน่นหนา

ตัวอย่างปัญหาต่างๆ

ตัวอย่างที่ 1: ติดตั้งแคแผ่นกรองชั้นต้นเท่านั้น (แต่ไม่ได้ติดตั้งตัวกรอง)

- หมายเลข 15: 1. ตัวกรองชั้นต้น

ตัวอย่างที่ 2: ติดตั้งแคตัวกรองเท่านั้น (แต่ไม่ได้ติดตั้งแผ่นกรองชั้นต้น)

- หมายเลข 16: 1. ตัวกรอง

ตัวอย่างที่ 3: ตัวกรองถูกวางไว้จนยับหรือหลวม

- หมายเลข 17: 1. ตัวกรอง

ตัวอย่างที่ 4: ไม่ได้ล็อกขอบยึดตัวกรองชั้นต้นลงในร่องของเครื่องดูดฝุ่นให้แน่นพอ

- หมายเลข 18: 1. ร่องของเครื่องดูดฝุ่น 2. ตัวกรองชั้นต้น 3. ขอบยึด

ตัวกรองประสิทธิภาพสูง

ใส่ตัวกรองประสิทธิภาพสูง หมุนตัวกรองประสิทธิภาพสูงเพื่อยึดขอบยึดเข้ากับร่องในตัวเครื่องดูดฝุ่น

- หมายเลข 19: 1. ขอบยึด

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ยึดตัวกรองประสิทธิภาพสูงลงในชุดเครื่องดูดฝุ่นไว้อย่างแน่นหนาแล้ว

ตัวอย่างปัญหาต่างๆ

ขอบยึดของตัวกรองประสิทธิภาพสูงไม่ได้ล็อกเข้ากับร่องของเครื่องดูดฝุ่นแน่นพอ

► **หมายเลข 20:** 1. ขอบยึด 2. ร่องของเครื่องดูดฝุ่น

การปิดแคปซูล

การติดตั้งแคปซูล จัดตำแหน่งให้เครื่องหมายบนแคปซูลตรงกับเครื่องหมายบนมือจับ จากนั้นบิดแคปซูลในทิศทางตามลูกศรจนแน่น

► **หมายเลข 21:** 1. เครื่องหมาย

► **หมายเลข 22:** 1. มือจับ 2. แคปซูล

การใช้งาน

⚠ ข้อควรระวัง:

- การต่อกับส่วนอื่นๆ เช่น หัวดูดฝุ่น ให้บิดและใส่ท่อต่อของหัวดูดฝุ่นในทิศทางตามลูกศรเพื่อให้แน่นขณะใช้งาน การถอดอุปกรณ์ต่อพ่วง ให้บิดแล้วถอดออกในทิศทางตามลูกศร หากบิดอุปกรณ์ต่อพ่วงในทิศทางตรงกันข้ามเมื่อทำการเชื่อมต่อหรือถอดออก แคปซูลอาจหลวมได้

► **หมายเลข 23:** 1. แคปซูล

การทำความสะอาด (การดูดฝุ่น)

หัวดูด

ต่อหัวดูดฝุ่นเข้าเพื่อสะดวกในการทำทำความสะอาด โต๊ะ โต๊ะทำงาน เฟอร์นิเจอร์ และอื่นๆ โดยหัวดูดฝุ่นจะเคลื่อนที่ได้อย่างง่ายดาย

► **หมายเลข 24:** 1. หัวดูด

หัวดูดฝุ่น + ท่อต่อ (ท่อตรง)

ท่อต่อเข้ากับพอดีกับหัวดูดฝุ่นและเครื่องดูดฝุ่น การต่อท่อแบบนี้จะทำให้สะดวกในการทำทำความสะอาดพื้นในท้ายัน

► **หมายเลข 25:** 1. ตัวเครื่องดูดฝุ่น 2. ท่อต่อ 3. หัวดูด

หัวดูดฝุ่นสำหรับมุมอับ

สวมหัวดูดฝุ่นสำหรับมุมอับเพื่อทำความสะอาดมุมหรือร่องต่างๆ ในรถยนต์หรือเฟอร์นิเจอร์

► **หมายเลข 26:** 1. หัวดูดฝุ่นสำหรับมุมอับ 2. ตัวเครื่องดูดฝุ่น

หัวดูดฝุ่นสำหรับมุมอับ + ท่อต่อ (ท่อตรง)

ในบริเวณที่เครื่องดูดฝุ่นเข้าถึงยากหรืออยู่สูง เข้าไปไม่ถึงให้ใช้วิธีนี้

► **หมายเลข 27:** 1. หัวดูดฝุ่นสำหรับมุมอับ 2. ท่อต่อ 3. ตัวเครื่องดูดฝุ่น

การทำความสะอาดโดยไม่ใช้หัวดูดฝุ่น

ท่านสามารถดูดฝุ่นและผงได้โดยไม่ต้องใช้หัวดูดฝุ่นหรือท่อระบาย

► **หมายเลข 28**

การบำรุงรักษา

⚠ **ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กแบตเตอรี่ออกก่อนทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

⚠ **ข้อควรระวัง:** ต้องแน่ใจว่าได้ติดตั้งตัวกรองเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นไว้อย่างถูกต้อง ตัวกรองที่มีรูหรือไม่ได้ติดตั้งอย่างถูกต้องอาจทำให้ฝุ่นเข้าไปในโครงมอเตอร์ได้ ซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้มอเตอร์ชัตข้องหรือไหม้ได้

การทำความสะอาด

ข้อสังเกต: อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้ลื่นลื่น เสียหาย หรือแตกร้าวได้

ข้อสังเกต: อย่าเป่าฝุ่นที่ติดอยู่บนเครื่องดูดฝุ่นและตัวกรองด้วยที่เป่าฝุ่น เนื่องจากจะทำให้ฝุ่นเข้าไปอุดตันในโครงเครื่องและทำให้เกิดการขัดข้องได้

ข้อสังเกต: หลังล้างตัวกรองแล้ว ให้รอให้แห้งสนิทก่อนการใช้งาน หากตัวกรองไม่แห้งพอ อาจทำให้ดูดฝุ่นได้ไม่ดี และยังทำให้มอเตอร์มีอายุการใช้งานสั้นลงด้วย

ข้อสังเกต: หลังทำความสะอาดตัวกรองและกรองฟองน้ำแล้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบกลับเข้าที่เดิมแล้วก่อนใช้งาน หากคุณใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่มีตัวกรองและกรองฟองน้ำ ฝุ่นอาจเข้าไปในโครงมอเตอร์และทำให้เครื่องทำงานผิดปกติได้

ตัวเครื่องดูดฝุ่น

หมั่นทำความสะอาดภายนอก (ตัวเครื่อง) ของเครื่องดูดฝุ่น โดยใช้ผ้าชุบน้ำชุ้

ทำความสะอาดช่องดูดฝุ่นและบริเวณที่ติดตั้งตัวกรองด้วย

▶ หมายเลข 29

ตัวกรอง

เมื่อตัวกรองมีฝุ่นอุดตัน และแรงดูดฝุ่นลดลง ให้ทำความสะอาดตัวกรองด้วยน้ำสบู่ รอให้แห้งสนิทก่อนการใช้งาน

▶ หมายเลข 30

กรองฟองน้ำ

เมื่อกรองฟองน้ำสกปรก ให้ทำความสะอาดดังนี้

1. ถอดตัวกรองออก
2. ดึงกรองฟองน้ำออกจากโครง
3. ทำความสะอาดกรองฟองน้ำโดยการตบเบาๆ และการล้าง หากคุณล้าง ให้รอให้แห้งสนิทก่อนการใช้งาน
4. สอดกรองฟองน้ำเข้าไประหว่างโครงและสไลด์กลับเข้าที่เดิม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอบด้านล่างของโครงยึดฟองน้ำ

สิ่งที่ต้องตรวจสอบก่อนสอบถามสำหรับการซ่อมแซม

อาการหรือสิ่งที่เกิดขึ้น	บริเวณที่จะตรวจสอบ	วิธีการซ่อม
แรงดูดลดลง	• มีฝุ่นเต็มแคปซูลหรือไม่ • ตัวกรองอุดตันหรือไม่ • ตลับแบตเตอรี่หมดหรือไม่	• เทฝุ่นออกจากแคปซูล • บัดฝุ่นหรือล้างตัวกรอง • ชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้ง
เครื่องไม่ทำงาน	• ตลับแบตเตอรี่หมดหรือไม่	• ชาร์จแบตเตอรี่อีกครั้ง

หมายเหตุ:

- ห้ามพยายามที่จะซ่อมเครื่องดูดฝุ่นด้วยตนเอง

เพื่อความปลอดภัยและนำเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

อุปกรณ์เสริม

⚠ ข้อควรระวัง:

- ขอแนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือของ Makita ที่ระบุไว้ในคู่มือนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

ไว้ดีแล้ว และไม่มีช่องว่างระหว่างกรองฟองน้ำและช่องดูดฝุ่น

▶ หมายเลข 31: 1. กรองฟองน้ำ 2. ขอบด้านล่างของโครง

ที่แขวนติดผนังสำหรับเครื่องดูดฝุ่นไร้สาย

อุปกรณ์เสริม

หมายเหตุ: ไม่รวมสกรูสำหรับยึดที่ยึด เติริมสกรูที่เหมาะสมกับวัสดุเพื่อขันยึด

ติดที่แขวนติดผนังสำหรับเครื่องดูดฝุ่นไร้สายเข้ากับผนังคาน หรือเสาไม้ที่แข็งแรงซึ่งสามารถยึดที่แขวนติดผนังสำหรับเครื่องดูดฝุ่นไร้สายได้อย่างแน่นหนา ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่แขวนติดผนังสำหรับเครื่องดูดฝุ่นไร้สายถูกยึดอย่างแน่นหนาดีแล้วก่อนจะแขวนเครื่องดูดฝุ่น

▶ หมายเลข 32: 1. ที่แขวนติดผนังสำหรับเครื่องดูดฝุ่นไร้สาย

⚠ ข้อควรระวัง: อย่าแขวนเครื่องดูดฝุ่นกับที่แขวนติดผนังอย่างรุนแรงหรือแขวนเครื่องใช้อื่นที่นอกเหนือจากเครื่องดูดฝุ่น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ท่อต่อ (ท่อตรง)
- หัวดูด
- หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นพรม
- แปรงสำหรับชั้นวาง
- หัวดูดฝุ่นสำหรับมุมอับ
- แปรงกลม

- ท่ออ่อน
- ตัวกรอง
- ตัวกรองชั้นต้น
- ตัวกรองประสิทธิภาพสูง
- ที่แขวนติดผนังสำหรับเครื่องดูดฝุ่นไร้สาย
- อุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

หมายเหตุ:

- อุปกรณ์บางอย่างในรายการเป็นอุปกรณ์เสริมมาตรฐานที่มีมาให้พร้อมกับชุดเครื่องมือ ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

อุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน

อุปกรณ์เสริม

- **หมายเลข 33:** 1. ท่อตรง 2. อุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน 3. ช่องดูดฝุ่น

เกี่ยวกับอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน

การใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยติดตั้งอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลนจะช่วยลดปริมาณฝุ่นที่เข้าไปในแคปซูล ซึ่งช่วยป้องกันแรงดูดอ่อนลง นอกจากนี้ การทำความสะอาดหลังการใช้งานก็ง่ายขึ้น

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดด้ามแบตเตอรี่ออกก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องมือ หากใส่ด้ามแบตเตอรี่ค้างไว้ เครื่องดูดฝุ่นอาจทำงานโดยอัตโนมัติและอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บได้

⚠ ข้อควรระวัง: ทำความสะอาดตัวกรองของอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลนและไส้กรองของเครื่องดูดฝุ่นเมื่อฝุ่นอุดตัน การใช้งานต่อเนื่องขณะที่เกิดฝุ่นอุดตันอาจทำให้เกิดความร้อนหรือควันได้

ข้อสังเกต: เมื่อติดตั้งอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นในแนวนอนหรือยกขึ้น มิเช่นนั้นอาจทำให้ตัวกรองเกิดการอุดตัน

ข้อสังเกต: ใช้เครื่องดูดฝุ่นที่ติดตั้งไส้กรองอยู่เสมอ ถึงแม้จะใช้งานอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลนด้วย การใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่ติดตั้งไส้กรองอาจทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติ

หมายเหตุ: ตรวจสอบว่าล็อกอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน เครื่องดูดฝุ่น และท่อตรงให้เหมาะสมก่อนการใช้งาน

หมายเหตุ: ทำความสะอาดกล่องดักฝุ่นของอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลนและแคปซูลของเครื่องดูดฝุ่นเมื่อมีฝุ่นสะสม การใช้งานต่อเนื่องทำให้แรงดูดอ่อนลง

การนำผงฝุ่นออกไปทิ้ง

เมื่อมีฝุ่นสะสมถึงขีดระดับสูงสุดของกล่องดักฝุ่น ให้ปฏิบัติตามกระบวนการด้านล่างและนำผงฝุ่นออกไปทิ้ง

1. จับกล่องดักฝุ่นให้แน่น กดค้างที่ปุ่มทั้งสอง และถอดกล่องดักฝุ่น

- **หมายเลข 34:** 1. ขีตรระดับสูงสุด 2. กล่องดักฝุ่น 3. ปุ่ม (สองตำแหน่ง) 4. ตัวกรอง

2. นำผงฝุ่นภายในกล่องดักฝุ่นออกไปทิ้ง จากนั้นจึงทิ้งฝุ่นและผงที่ติดบนพื้นผิวตัวกรอง

3. ใส่กล่องดักฝุ่นจนสุดจนกว่าจะได้ยินเสียงคลิกจากล็อกของปุ่มทั้งสอง

- **หมายเลข 35:** 1. กล่องดักฝุ่น 2. ปุ่ม (สองตำแหน่ง)

หมายเหตุ: ตรวจสอบว่าเชื่อมต่ออุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน เครื่องดูดฝุ่น และท่อตรงให้แน่นก่อนการใช้งานอีกครั้ง

หมายเหตุ: หากแรงดูดไม่ดีขึ้นหลังจากการนำผงฝุ่นออกไปทิ้งและการทำความสะอาดตัวกรอง ให้ตรวจสอบว่ามีฝุ่นสะสมในแคปซูลของเครื่องดูดฝุ่นหรือมีฝุ่นอุดตันหรือไม่

หมายเหตุ: ฝุ่นอาจฟุ้งขึ้นมาขณะเทฝุ่นออกจากอุปกรณ์ต่อพ่วงไซโคลน ระมัดระวังอย่าให้ฝุ่นเข้าตา

การทำความสะอาด

เมื่อกล่องดักฝุ่นมีคราบสกปรกหรือตัวกรองมีฝุ่นอุดตัน ให้ขัดออกและล้างน้ำ (โปรดอ้างอิง “การนำผงฝุ่นออกไปทิ้ง” สำหรับกระบวนการกำจัดฝุ่น)

ตากชิ้นส่วนให้แห้งก่อนนำมาติดตั้งและใช้งานอีกครั้ง

- **หมายเลข 36:** 1. กล่องดักฝุ่น 2. ตัวกรอง

เมื่อตัวกรองมีคราบสกปรกมาก ให้ล้างตามกระบวนการดังต่อไปนี้

1. หมุนตัวกรองทวนเข็มนาฬิกาและถอดออกมาหลังจากปลดล็อกขอเกี่ยว

- **หมายเลข 37:** 1. ตัวกรอง 2. ขอเกี่ยว

2. บิดฝุ่นบนตัวกรองแล้วล้างน้ำ หลังจากนั้น ให้ตากจนแห้ง

3. ใส่ตัวกรองที่ฐานโดยให้ขอเกี่ยวตรงกับช่องต่อ หมุนตัวกรองตามเข็มนาฬิกาจนกว่าขอเกี่ยวจะมีเสียงคลิก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งตัวกรองให้แน่น

- **หมายเลข 38:** 1. ตัวกรอง 2. ขอเกี่ยว 3. ช่องต่อ

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885261L378 EN, ZHCN, ID, MS, VI, TH 20241205
